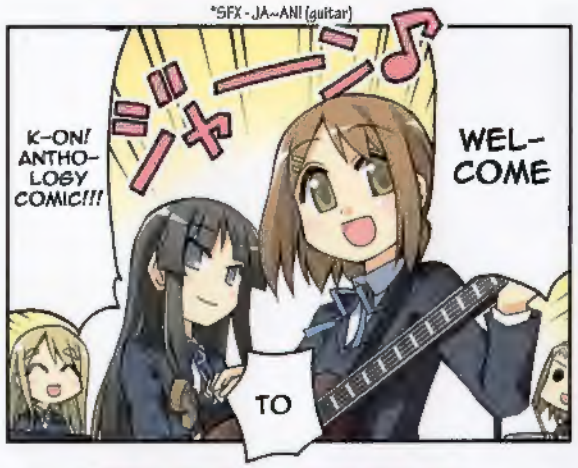
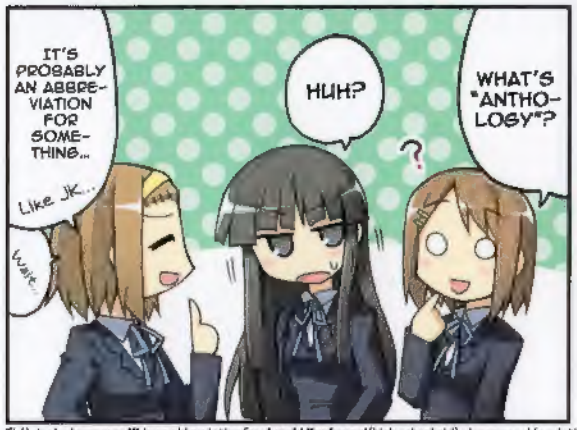
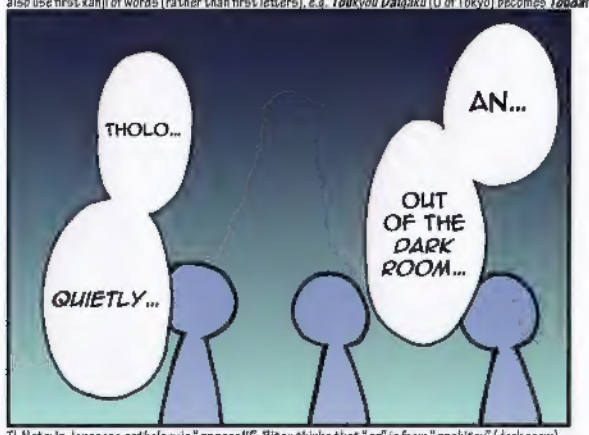




TL Note: In Japanese ***JK*** is an abbreviation for ***Joushi Koukousei*** (high school girl). Japanese abbreviations also use first kanji of words (rather than first letters), *e.g.* ***Toukyou Daigaku*** (U of Tokyo) becomes ***Todai***.



TL Note: In Japanese *anthology* is "***zassorojii***". Ritsu thinks that "***an***" is from "***ansshitsu***" (dark room) and "***soro***" is from "***sorori***" (quietly).

*SFX - quietly

TL Note: Mugi thinks that "***jii***" is from "***shitsuji***" (butler) and "***jii-san***" (old man).

[510design.] 5GAS
COVER DESIGN ► KAZUO MIYAMURA 510 GRAPHIC ARTS SECTION

vol.1

MANGA TIME KR COMICS

けいおん!

アンソロジーコミック

ANTHOLOGY COMIC

VOL. 1

K-ON!

けいおん!

アンソロジーコミック

ANTHOLOGY COMIC

ENGLISH TRANSLATION BY
HOUKAGO TRANSLATIONS

MANGA TIME KR COMICS
HOUBUNSHA
芳文社

*SFX - sigh
はぁ…
THEY SAY THAT YOU SHOULD IMAGINE THAT THE PEOPLE YOU'RE DEALING WITH ARE PUMPKINS, RIGHT?
I TRIED THAT SO MANY TIMES, BUT...
It's no use, they are people!
AH! THEN HOW ABOUT THIS?
YOU REALLY CAN'T STOP GETTING NERVOUS IN FRONT OF PEOPLE, HUH?
You're just gonna be talking to some new students!
B...BUT...
URGH... ARE WE GOING TO HAND OUT LEAFLETS?
IMAGINE THAT EVERY-BODY IS...
...A LEFT-HANDED BASS...
MAY I... MAY I TOUCH YOU JUST A LITTLE?
STOP!! STOP IT!!
HERE YOU ARE...
UMM... ACTU-ALLY...
INSTANT EFFECT!
BE SURE TO COME TO OUR CLUB ROOM AND CHECK US OUT, OKAY?
IF YOU'D LIKE, I COULD WALK YOU THROUGH EVERY-THING...
IN GREAT DETAIL...
DON'T WORRY, BEGINNERS ARE WELCOME TOO...
...
WE ARE THE LIGHT MUSIC CLUB...
PLEASE TAKE ONE...
OH!

K-ON!

Illustration:
石見翔子 Shoko Iwami

MANGA TIME
KR
COMICS

K-ON! けいおん!

アンソロジーコミック
ANTHOLOGY COMIC

vol.1

MANGA TIME KR COMICS

K-ON! けいおん!

アンソロジーコミック
ANTHOLOGY COMIC

CONTENTS vol.1

COLOR ILLUSTRATION

IWAMI SHOUKO
PAGE 001

SOU
PAGE 003

MARIMO
PAGE 004

SHIBA YUUSUKE
PAGE 005

TOTO NEMIGI
PAGE 006

TAICHI MURATA
PAGE 007

KANIKAMA
PAGE 008

BOOK JACKET ILLUSTRATION
KOKONOKA

BOOK JACKET ILLUSTRATION (BACK)
HOPPEGE

BOOK JACKET 4-KOMA AND COVER MANGA
TOTO NEMIGI

TITLE PAGE ILLUSTRATION
IWAMI SHOUKO

COVER DESIGN
MIYAMURA KAZUO (5GAS)

COMIC

009 MIKAMI KOMATA
015 KAZUHO
023 DAIOKI
029 SAKURA HANPEN
037 BAKUTENDOU
043 HOPPEGE
051 SUZUSHIRO SERI
059 LISALISA
067 ARAKI FUU
075 SHIGATAKE
081 MS
089 TAMAOKA KAGARI
095 HARUNA MAO
101 NONOHARA CHIKI

ANTHOLOGY COMIC
HOUBUNSHA

Illustration:双 Sou

Illustration:まりも MARIMO

Illustration:シバユウスケ Yusuke Shiba

Illustration:ととねみぎ Toto Nemigi

Illustration:むらたたいち Taichi Murata

Illustration:かにかま Kanikama

とうせん!

To-Sen!

三上小又

BY MIKAMI KOMATA

TL Note: ***Tousenkyo*** is a game that involves throwing a fan at a target placed on top of a box.

TL Note: "***Geisha's game***" in this context means "elegant and sophisticated game played by people of refinement"

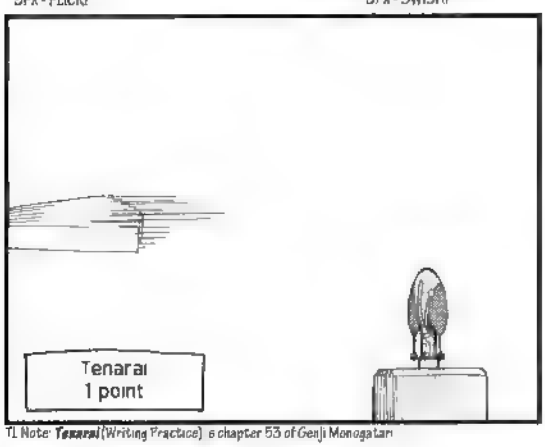
TL Note: ***Mio Tsukushi*** (Marks in a Water Channel) is chapter 14 of *Genji Monogatari*

TL Note: Kanji for "Mio" in *Mio Tsukushi* is the same kanji as Mio's name

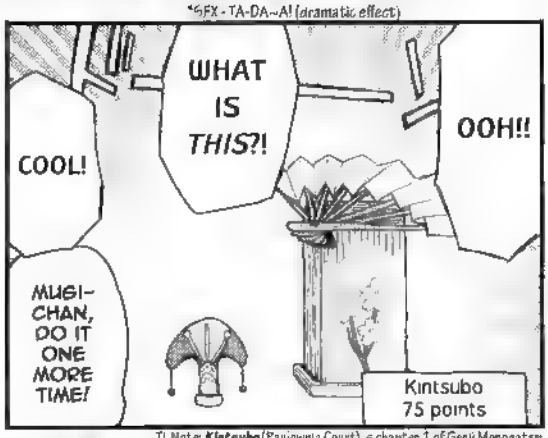
*SFX - clapping

TL Note: Each throw in Kousenkyo is assigned a number of points based on the resulting arrangement of the fan, the target, and the box. Arrangements are named after chapters of *Genji Monogatari* (The Tale of Genji)

MUGI-CHAN, ONE MORE TIME!
LEMME DO IT ONE MORE TIME!
Okay
YEAH, DO IT!
HERE GOES...
SOMEHOW... I HAVE A FEELING THAT..
UMM...
JUST DO IT!
HM!
UGH!
*SFX - wiggling
..IS NOT GOING TO HIT IT...
YUI-SEN-PAI...
AH...
AH!
AH!
*SFX - drops
W... WELL~L...
HUH...
HUH ?
HUH ?!
AH...

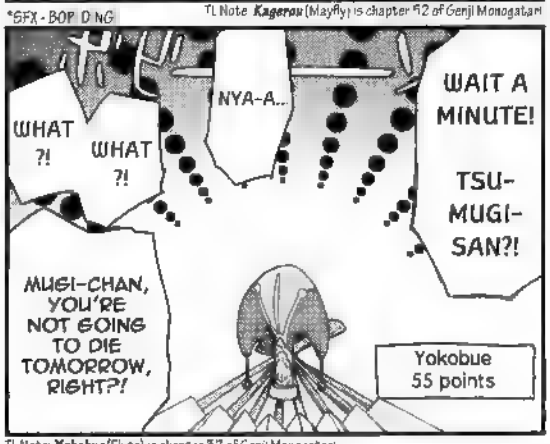


TL Note: ***Tenarai*** (Writing Practice) is chapter 53 of Genji Monogatari



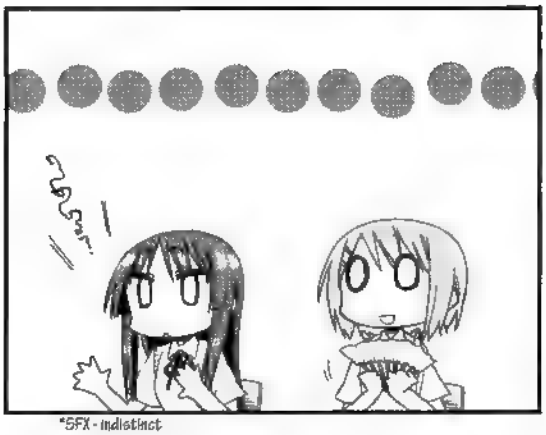
TL Note: ***Kintsubo*** (Pavilion/a Court) is chapter 1 of Genji Monogatari

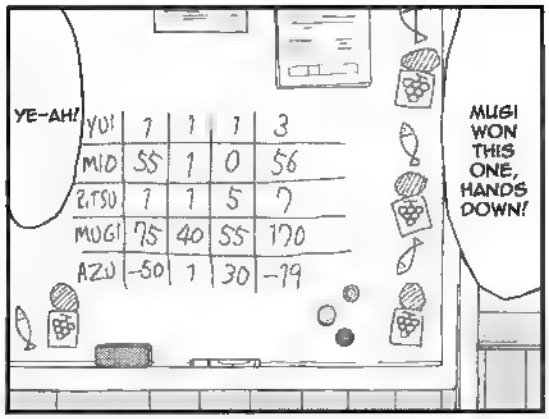
TL Note: ***Kagerou*** (Mayfly) is chapter 52 of Genji Monogatari



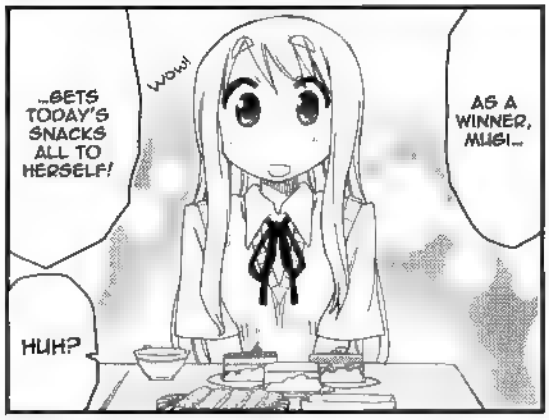
TL Note: ***Yokobue*** (Flute) is chapter 37 of Genji Monogatari

TL Note: ***Nowaki*** (Autumn Windstorm) is chapter 28 of Genji Monogatari


*SFX - indistinct


YE-AH!
MUGI WON THIS ONE, HANDS DOWN!
YUI 7 1 1 3
MIO 55 1 0 56
RITSU 7 1 5 7
MUGI 75 40 55 170
AZU -50 1 30 -19

*SFX - indistinct
*SFX - closes the fan with a snap


...GETS TODAY'S SNACKS ALL TO HERSELF!
WOW!
AS A WINNER, MUGI...
HUH?

Tee-hee-hee!
*SFX - snap-snap (opening and closing the fan)

LET'S EAT THESE TOGETHER?
WELL THEN...

THIS IS STRANGELY ANNOYING
SNAP!

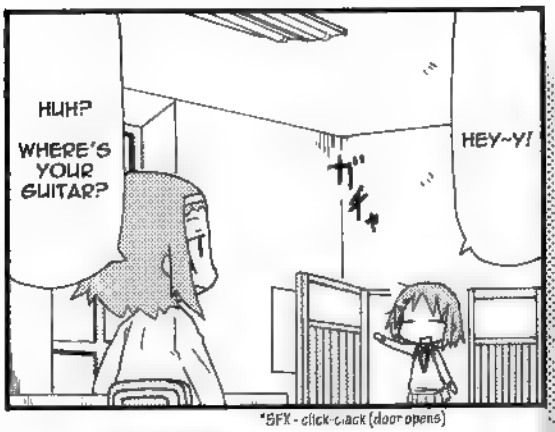
JUST WHAT THE HECK WAS ALL THIS..
Yay!
Yay!
Yippe~e!

NYAN-ON

にゃんおん

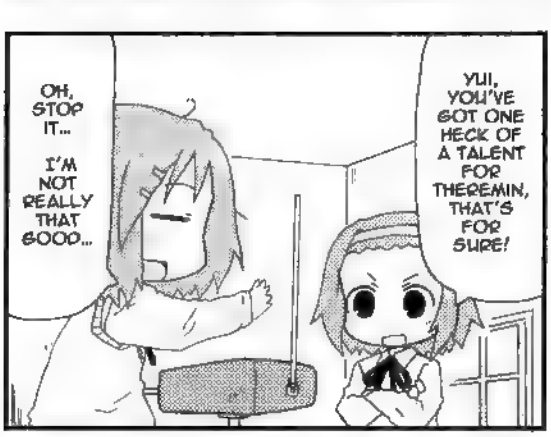
カヅホ

BY KAZUHO

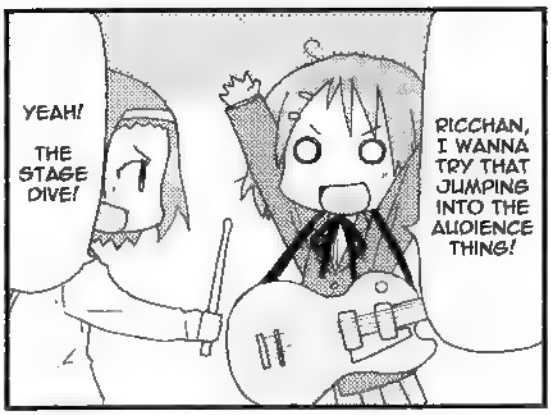


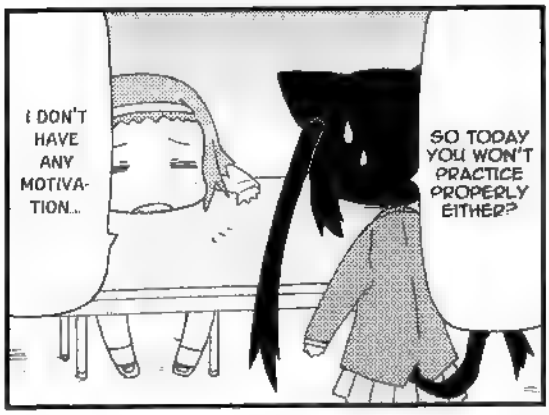
*SFX - click-clack (door opens)

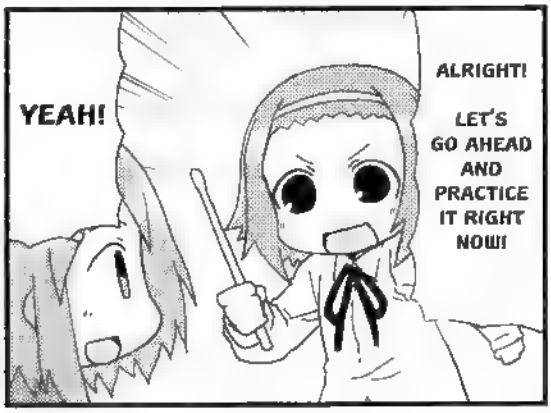
TL Note: ***Theremin*** is one of the earliest electronic musical instruments. It is played by moving hands around its two antennas and produces surreal, eerie sounds.



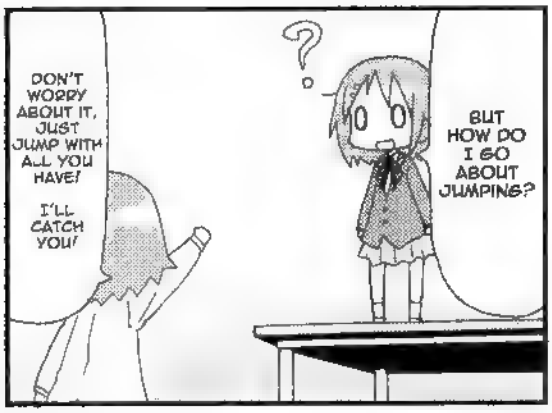
YEAH!
THE ONE I GOT THIS TIME IS TOTALLY AWE-SOME!
RITSU, YOU SAID YOU GOT A NEW DRUM?
*SFX - JAN! (guitar)
ジャンッ・・・
HMM...
SOMEHOW IT JUST DOESN'T COME OUT RIGHT...
IT'S LIKE THERE'S NOT ENOUGH SOUND, OR SOME-THING...
IT'S GOTTA BE IT!
I WONDER IF IT'S BECAUSE WE DIDN'T HAVE OUR TEA TODAY...
I SOLD THEM!
HITS...
WHAT HAP-PENED TO THE DRUMS YOU HAD BEFORE?
?
HUH?
SO WHY DIDN'T WE HAVE TEA TODAY AGAIN?
GO BUY THEM BACK RIGHT NOW!
IF I BEAT IT, IT MAKES A SOUND TOO, AND IT'S GREAT TO TAKE A BATH IN!
AH!
AH!
THE KEY-BOARD...
SORRY..
PLEASE FORGIVE ME, I'M LATE BECAUSE I HAD SOME THINGS TO TAKE CARE OF..

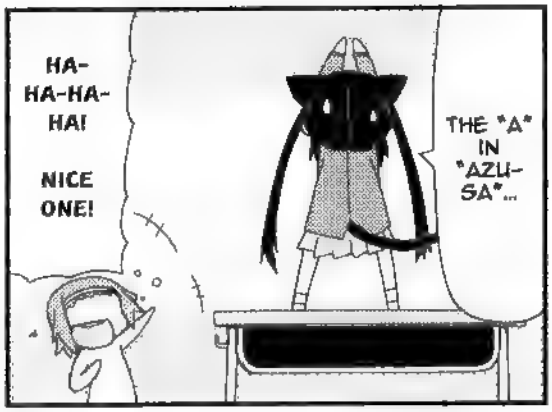

YEAH!
THE STAGE DIVE!
RICCHAN, I WANNA TRY THAT JUMPING INTO THE AUDIENCE THING!


I DON'T HAVE ANY MOTIVATION...
SO TODAY YOU WON'T PRACTICE PROPERLY EITHER?


YEAH!
ALRIGHT! LET'S GO AHEAD AND PRACTICE IT RIGHT NOW!

UGH... VERY WELL... I'LL DO IT.
IF YOU DO SOMETHING FUNNY, MAYBE THAT'LL MOTIVATE ME...

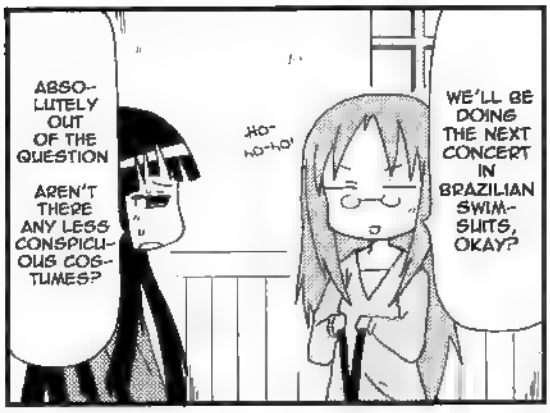

DON'T WORRY ABOUT IT, JUST JUMP WITH ALL YOU HAVE! I'LL CATCH YOU!
BUT HOW DO I GO ABOUT JUMPING?


HA-HA-HA-HA! NICE ONE!
THE "A" IN "AZU-SA"...

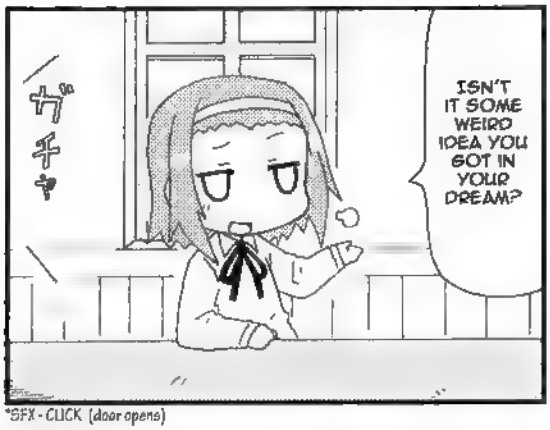
I'M LATE... WAI... WHAT EXACTLY ARE YOU DOING?!

HEY, WHAT'S WRONG? DO THE NEXT ONE!
EVEN AZUSA... THEY DRAGGED HER DOWN TO THEIR LEVEL...
TO CONTINUE... THE "Z" IN "AZUSA"... AH!

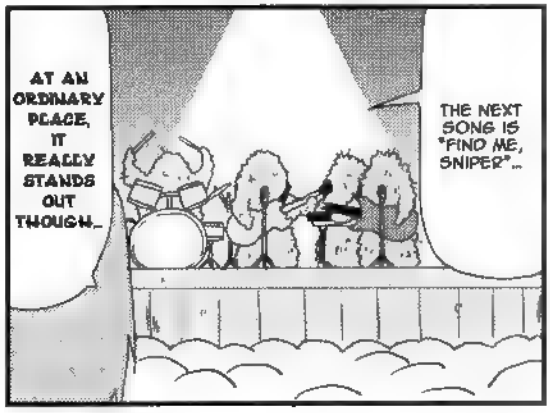
TL Note: *Takuan* is a pickled daikon radish.

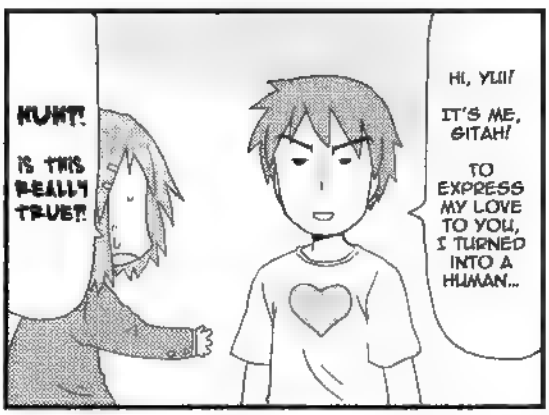


*SFX - rustle



*SFX - CLICK (door opens)

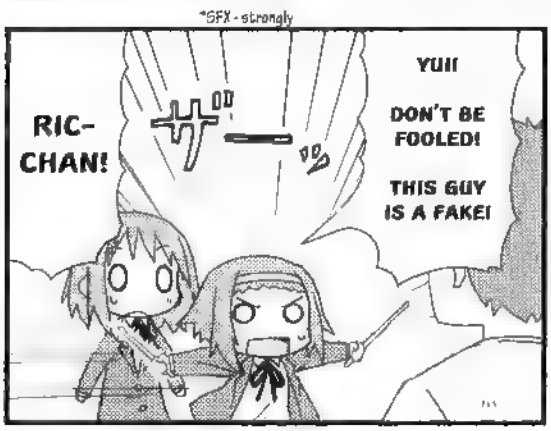


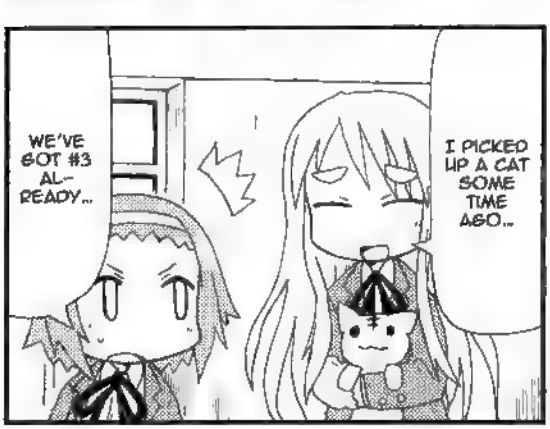

KUH?!
IS THIS REALLY TRUE?!
HI, YUI!
IT'S ME, GITAH!
TO EXPRESS MY LOVE TO YOU, I TURNED INTO A HUMAN...

I GUESS SHE GOT SICK AND TIRED OF THIS AND QUIT, HUH...
A.Z.-NYAN HASN'T BEEN COMING LATELY...

GITAH, IF YOU'RE TELLING ME TO, I...
YUI...
TAKE OFF YOUR CLOTHES...
PLEASE?

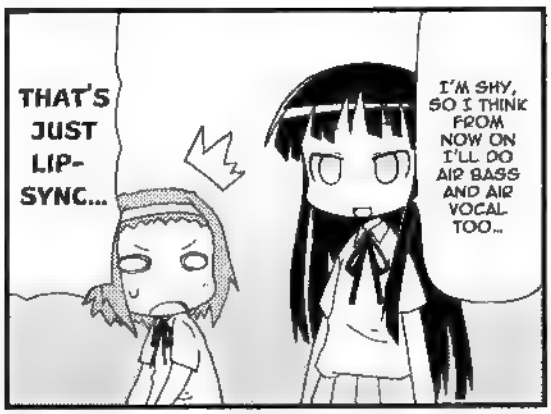
THIS IS AZU-NYAN #2...
LET'S KEEP A CAT INSTEAD!


*SFX - strongly
RIC-CHAN!
YUI!
DON'T BE FOOLED!
THIS GUY IS A FAKE!

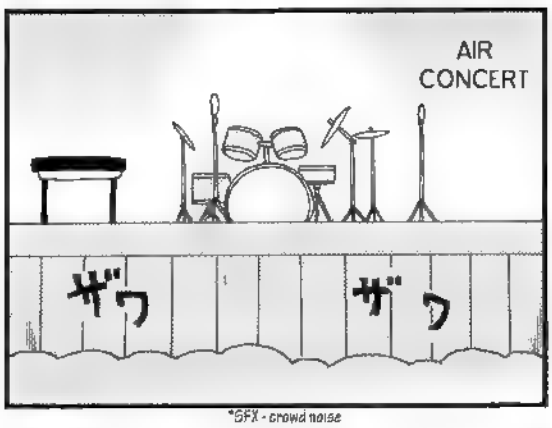

WE'VE GOT #3 AL-READY...
I PICKED UP A CAT SOME TIME AGO...

*SFX - rips it off
WHAT WAS THAT?
DAMN!
AND I WAS SO CLOSE...

NO!
THIS IS THE FIRST GENERA-TION AZU-NYAN!
OH!
LET'S SEE...
#8?
I CAUGHT A COLD AND STAYED AT HOME, BUT NOW I'M BACK...



TL Note: *Güiro* (a.k.a ralladera) is a percussion instrument that consists of an open-ended, hollow gourd with parallel notches cut in one side. It is commonly used in Latin American music.

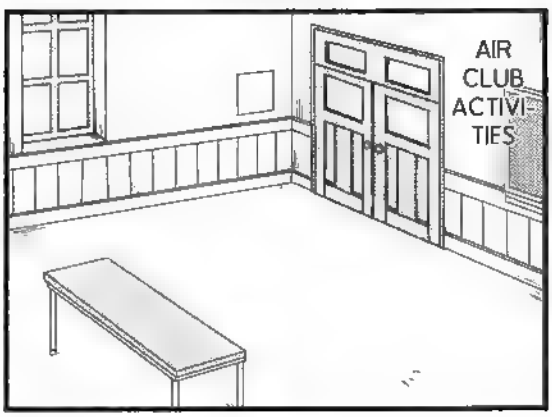


*SFX - crowd noise

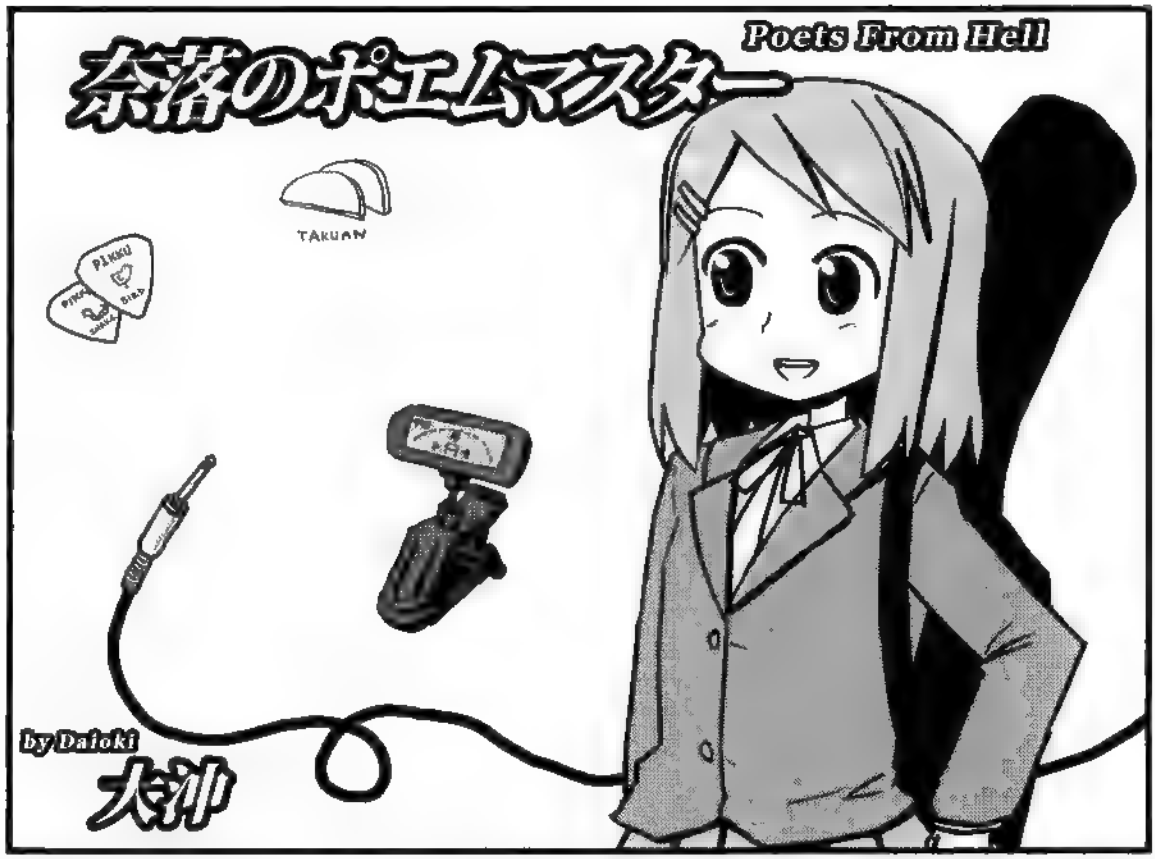
TL Note: *Güiro* is played by rubbing a wooden stick along the notches to produce a ratchet-like sound.

*SFX - GYORO-GYORO.

AND THEN, ON TO THE AIR BAND



HO-HO-HO...
GEEZ!
SO WE WON'T PRACTICE TODAY EITHER, HUH...
AND WHAT IS WITH THAT HUGE CAKE?
ALRIGHT!
LET'S PUT TOGETHER A SURPRISE PARTY!
TOMORROW IS AZU-NYAN'S BIRTHDAY, RIGHT?
*SFX - POP!
BIRTH-DAY!
HAPPY
PLEASE LEAVE IT TO ME!
MUGI!
PREPARE A HUGE CAKE THAT I CAN GET INTO!
I'M GONNA JUMP OUT OF IT AND GIVE HER A SCARE!
*SFX - silence
HUH?
WE CAN HAVE HER BIRTHDAY PARTY ON A WEEKEND, CAN'T WE?
HOW ABOUT WE ACTUALLY PRACTICE ONCE IN A WHILE?
WAIT A SEC.
WHAT IN THE WORLD IS HAPPENING?
BESIDES, TODAY'S NOT MY BIRTHDAY OR ANYTHING.
AAH!
THERE'S NO...
THERE'S NO BREATHING!
RIC-CHAN?
RIC-CHA~AN!
POOR AZU-NYAN, I FEEL SORRY FOR HER...
MIO, WHAT'S WITH THAT?
THAT WAS KINDA COLD, NO?

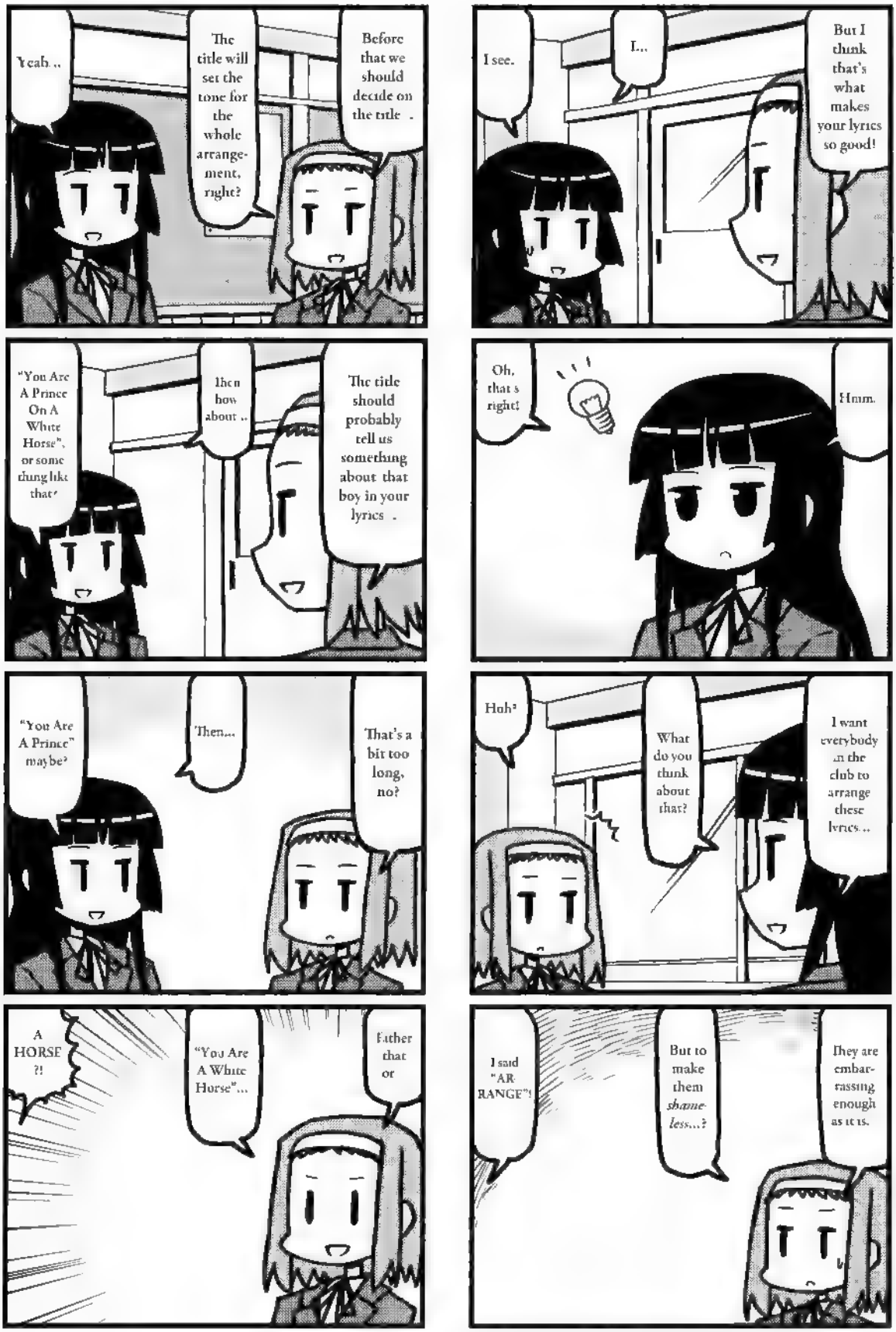

Poets From Hell
奈落のポエムマスター
TAKUAN
PINKU
by Daioki
大沖

Title To Be Decided
Your smile is always lovely ♡
It brightens up a listless morning
My heart is swaying like a pendulum
What should I do? I wish these feelings would reach you...
Repeat
So, what do you think?

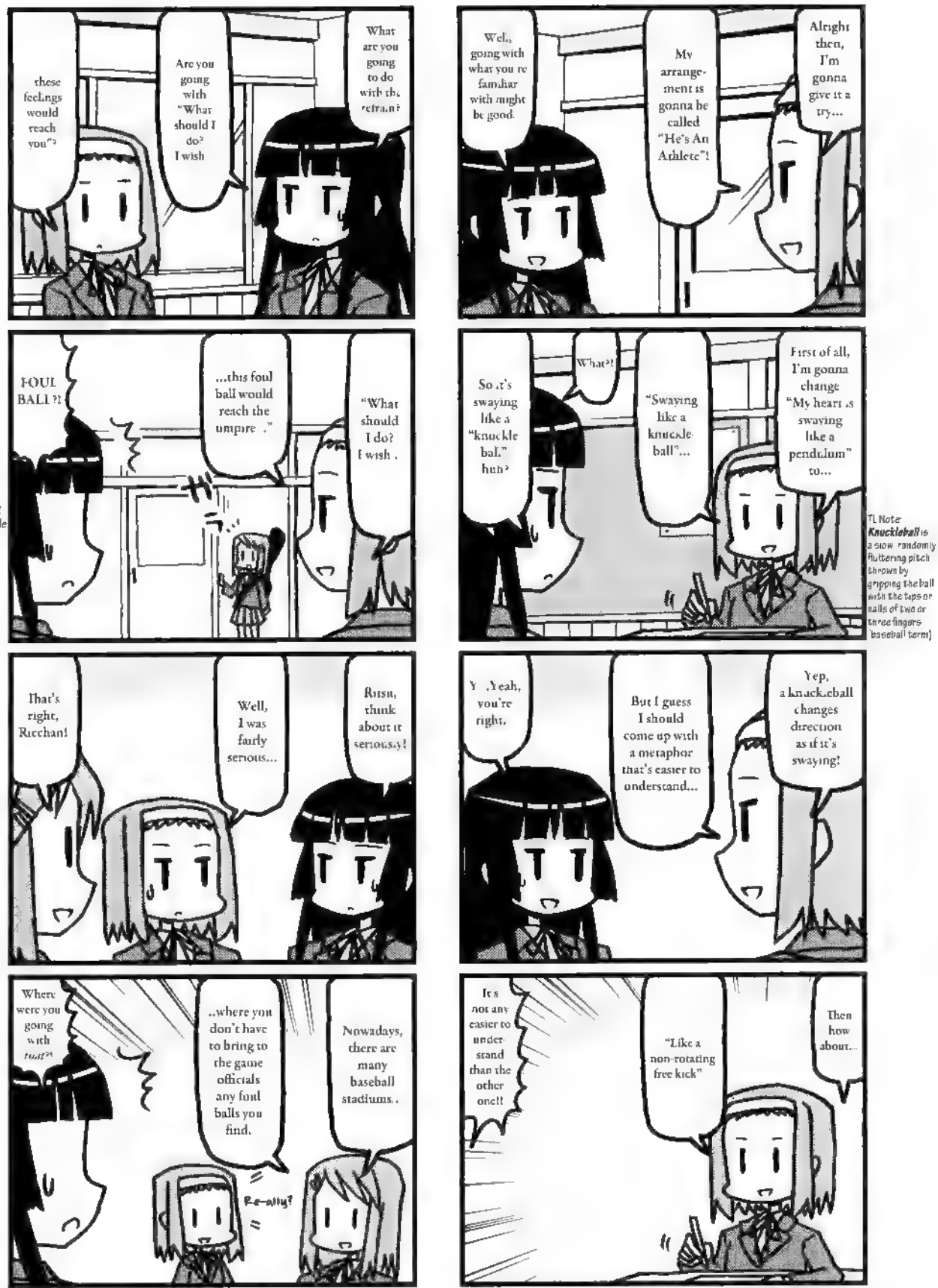
Mio, are the lyrics done?
AH!
*SFX rattle

I'd say they're pretty embarrassing.
Well, if you want my opinion
EMBARRASSING?!

Lemme see, lemme see...
But I don't really understand them myself...
Well, you could say that they are "done".

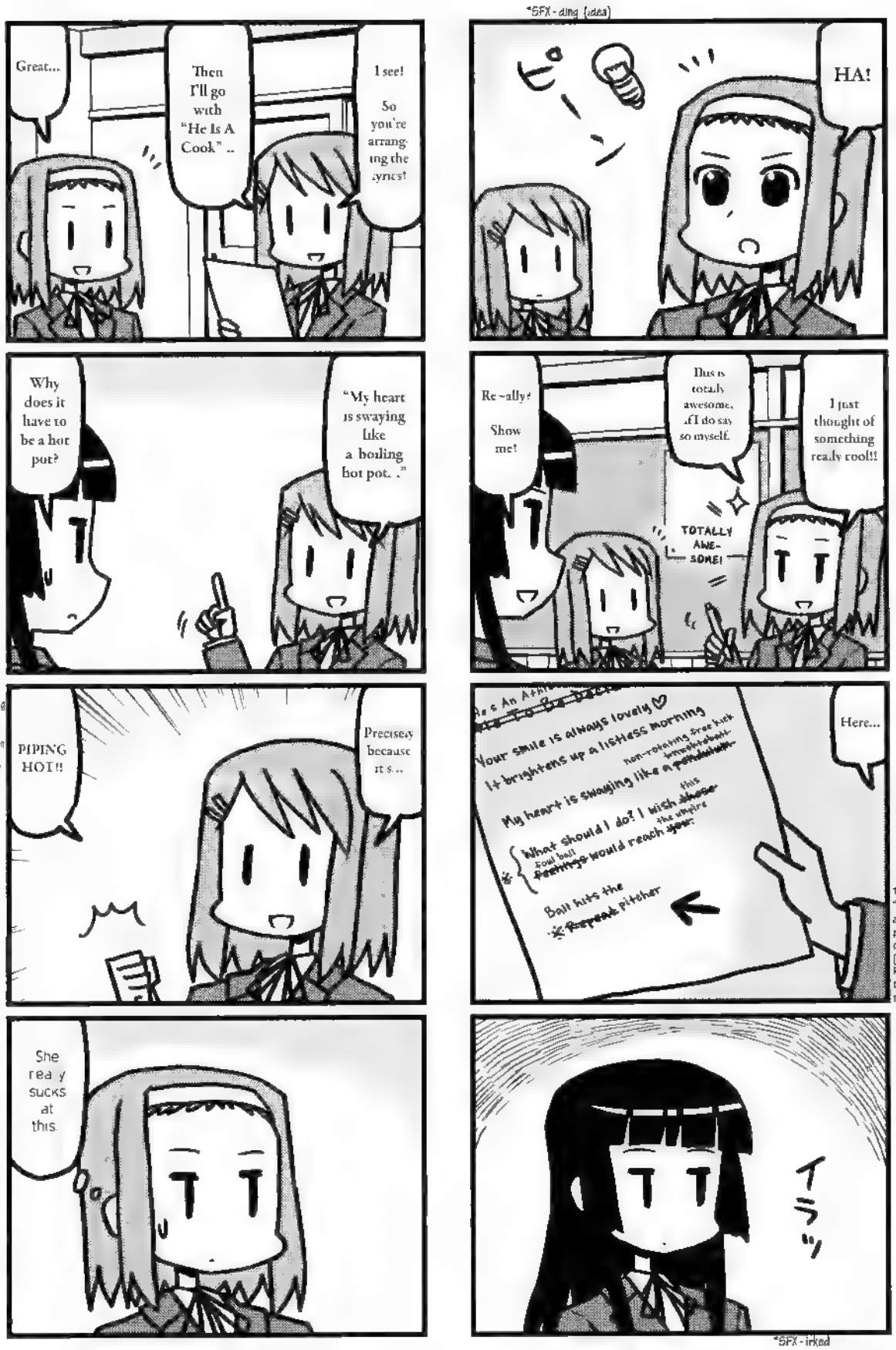


TL Note: Mio says "arrange" which in Japanese is pronounced "*arenji*" but Ritsu hears "*harenchi*", shameless.



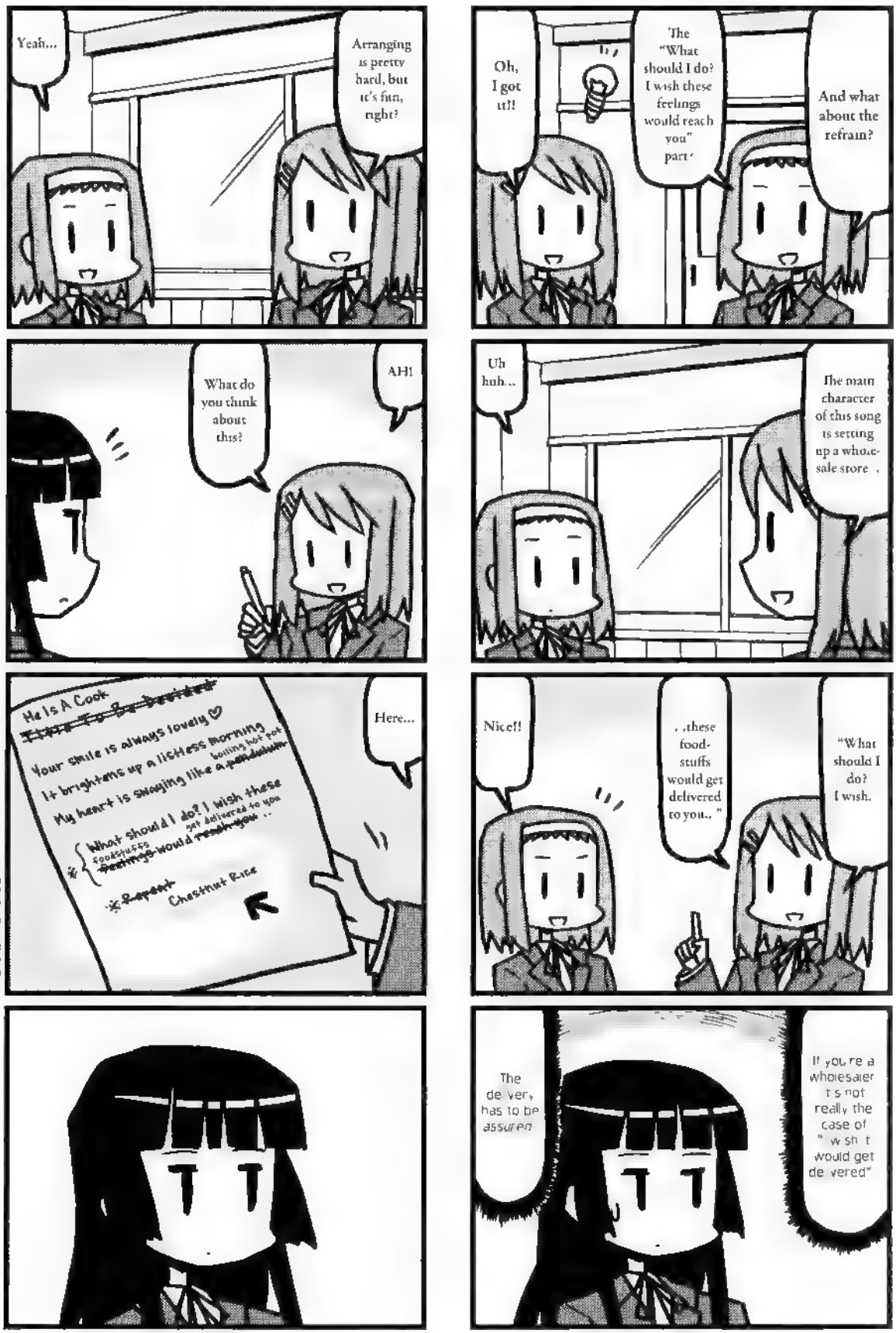
TL Note: ***Knuckleball*** is a slow randomly fluttering pitch thrown by gripping the ball with the tips or nails of two or three fingers (baseball term)

TL Note: ***Free kick*** is an unobstructed kick of a stationary ball (soccer term). Ball that has minimal rotation will behave unpredictably in the air

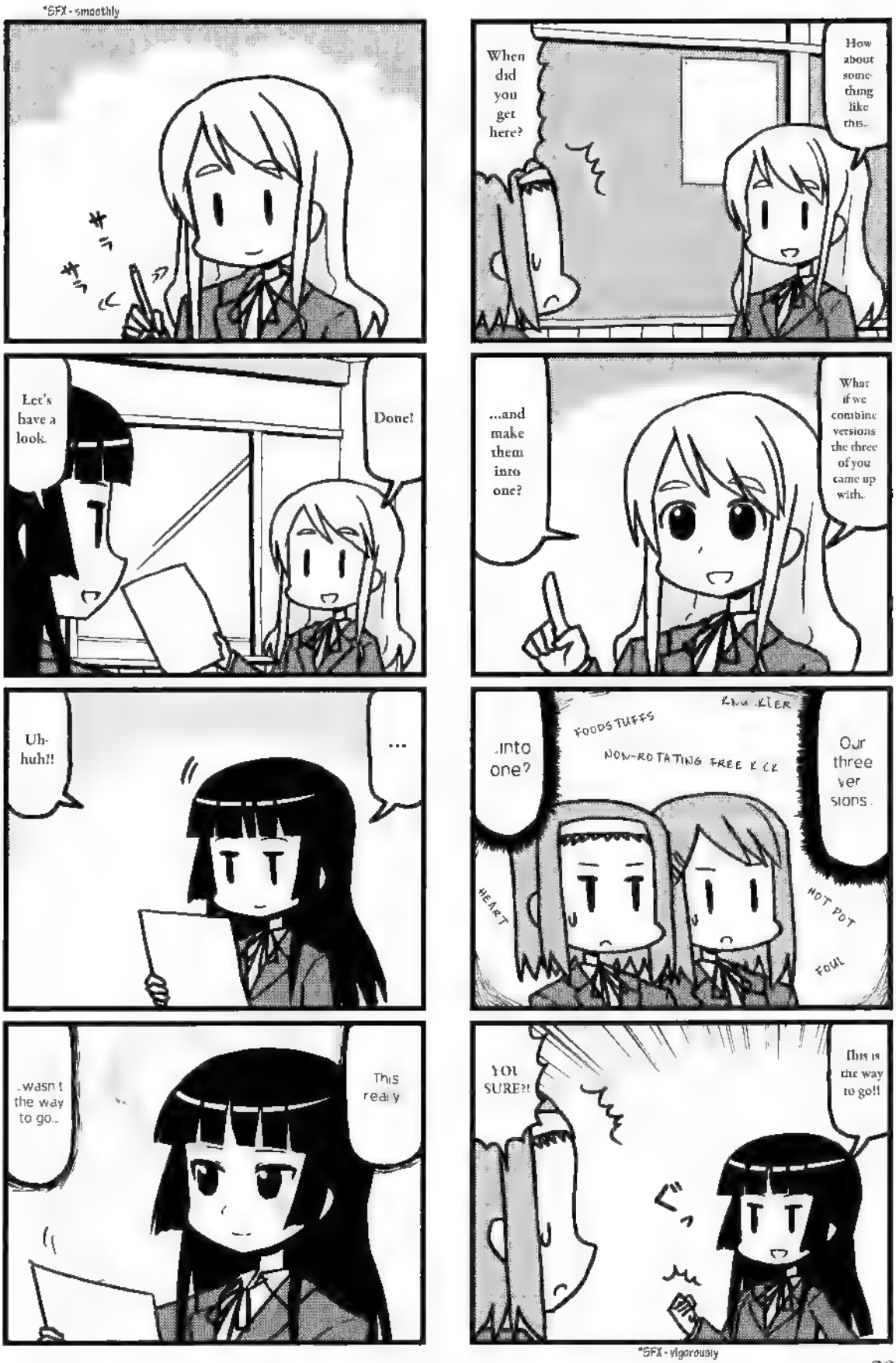


TL Note: Yui is making a pun: the expression she used can mean both "piping hot" and "madly in love"

TL Note: Japanese for "repeat" is "*kurikaeshi*" and the situation when pitcher is hit by a ball is called "*piccha kaeshi*" (i.e. "return to pitcher"). Ritsu changes one into the other by changing the first half



T. Note: Japanese for "chestnut rice" is "*kurigohan*" ("repeat" is "*kurikaeshi*"). Yui changes one into the other by changing the second half


*SFX - smoothly
When did you get here?
How about something like this..
Let's have a look.
Done!
...and make them into one?
What if we combine versions the three of you came up with.
Uh-huh!!
...
FOODSTUFFS
NON-ROTATING FREE KICK
..into one?
Our three versions.
HEART
HOT POT
FOUL
..wasn't the way to go..
This really
YOU SURE?!
This is the way to go!!
*SFX - vigorously

NEXT, I WANNA PRACTICE THIS SONG!
HM?
WELL, IF YOU'RE FEELING UP TO IT, THEN IT'S FINE BY ME!
*SFX - turns
YEAH, FINE, WHAT-EVER...
RITSU, ARE YOU OKAY WITH IT TOO?
*SFX - grumbling
Lately, Ritsu has been acting WEIRD.
RitsuMio! Nodoka!
リつみお！のどか？
桜はんぺん
by SAKURA HANPEN

She looks angry, and yet she makes a lot of eye contact with me...
チラ
チラ
*SFX - sideways glances
...
むすっ
*SFX - sulking
AH!
IT'S THAT TIME ALREADY!
*SFX - bewildered
OKA-AY!
THANKS FOR THE PRACTICE!
あせ
あせ
SORRY!
I PROMISED NODOKA...
I'M GONNA LEAVE AHEAD OF YOU, OKAY?

OH, DON'T WORRY ABOUT IT..
BESIDES, I DRAGGED YOU ALONG TO LOOK AT INSTRU-MENTS TOO!
SORRY FOR DRAGGING YOU ALONG...
*SFX - crowd noise
RITSU, WHO IS ALWAYS SO CHEERFUL...
THAT'S PRETTY UNUSUAL...
*SFX - blowing on her cup
BY THE WAY...
LATELY RITSU'S BEEN ACTING REALLY STRANGE...
HUH?
RITSU?
*SFX - sigh
EVEN TODAY...
I THOUGHT I'D INVITE HER TO COME ALONG, BUT...
CHOMP!
*SFX - grumbling
It's really difficult to invite her when she acts like that...

HM~M...
BY THE WAY...
SINCE WHEN IS SHE BEING WEIRD?
I MEAN, REALLY, WHY IS SHE ANGRY?
もぐもぐ
*SFX eating
I GUESS IT STARTED TODAY AFTER I SAID THAT I'M GOING SHOPPING WITH YOU...
WHA-AT?
DO YOU THINK I DID SOMETHING...?
AT ANY RATE, I'LL TRY TO TALK TO HER TOMORROW
ABOUT THAT...
YOU KNOW, YOU TWO SHOULD REALLY HAVE A TALK, OKAY?
OH-H...
So Mio is *that* thick skinned, huh...
*SFX - discontent

*SFX - rattle
MUSIC ROOM
GOOD MORN-ING...
THUD!
AH... RITSU, SO YOU GOT HERE FIRST! MORNING!
*SFX - clink (gets angry)
*SFX - quickly turns the other way
RITSU! ENOUGH ALREADY! WHAT IS IT THAT YOU'RE SO PISSED ABOUT?!
*SFX - flinch
*SFX - strongly

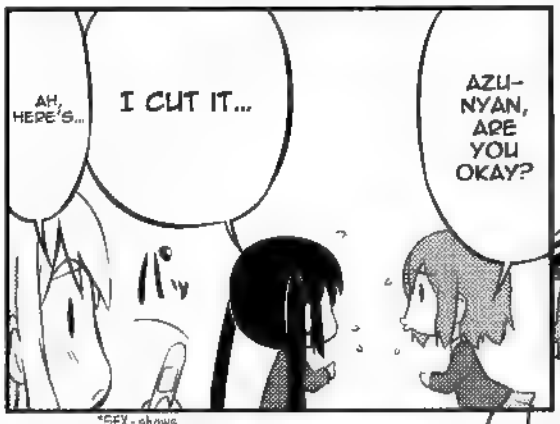
*SFX - confused
おろおろ
D...DON'T CRY!
*SFX eyes wet about to cry
うる
Y...YOU DIDN'T HAVE TO SCREAM AT ME LIKE THAT, YOU KNOW...
*SFX dramatic effect
どーん
Wha..?
BUT YOU LOOKED SO HAPPY WHEN YOU SAID THAT YOU WERE GOING SHOPPING WITH NODOKA!
*SFX mixed-up
あ
せ
I... I WANTED TO INVITE YOU TOO, YOU KNOW!

*SFX - rumble (chair being pushed back when standing)
ガタッ
Re-ally? Then why don't you two just go and have fun?
Huh?
IF YOU WANTED TO, THEN WHY DIDN'T YOU?!
AFTER YOU GAVE ME THAT LOOK, I JUST COULDN'T ASK YOU TO COME WITH!
*SFX - sobbing
*SFX - sobbing
SO THEN... WAS IT JUST ME, MISUNDER-STANDING YOU?
I didn't realize she was thinking about stuff like that!
I'm so glad I talked about this with Nodoka...
*SFX - little laugh
THAT'S RIGHT! GOOD GRIEF... YOU ALWAYS JUMP TO CONCLU-SIONS!
*SFX - sigh

*SFX quaking
*SFX gasping
W...WHY ARE YOU LAUGHING?
S...SORRY ABOUT THAT!
Oh, I see.
YOU'RE JUST SO CUTE WHEN YOU'RE JEALOUS OF NODOKA LIKE THAT!
A-HA-HA!
Now I understand a little better why Ritsu teases me.
I SAID, I'M SORRY!
NEXT TIME LET'S GO SHOPPING TOGETHER!
W...WHAT...
W...WHAT'S WITH THAT...
DON'T LOOK AT ME-E!
*SFX pushes

Tsumugi's Nice Day
つむぎ日和

*SFX - flick



*SFX - shows

*SFX - CHOMP!

*SFX - drip-drip

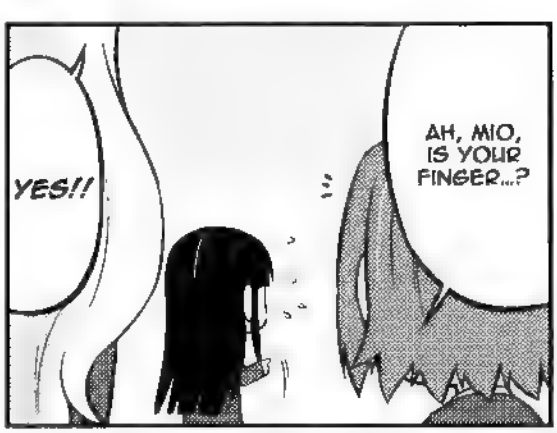
*SFX - falls down

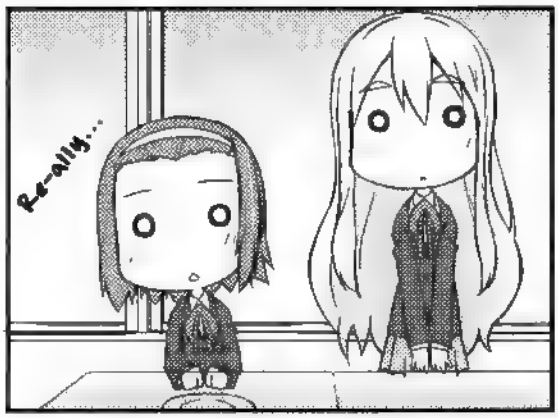
爆天童

by Bakutendou

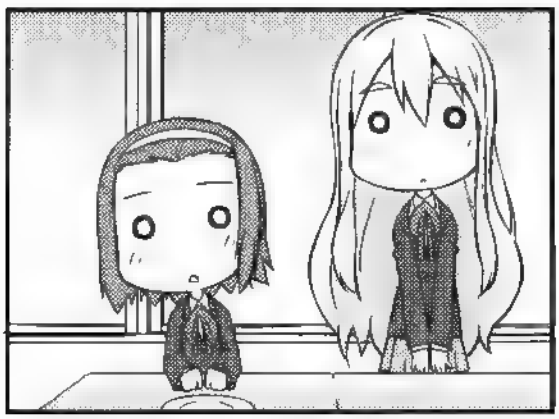
TL Note: ***Biyori*** 日和) as a suffix literally means "nice weather/day for something." e.g. nice weather for sakura blossom viewing thus the literal meaning of the title is "nice weather/day for whatever Tsumug. is into"

TL Note: In the original Japanese Mugi said ***gochisou sama***, a standard phrase said after a meal (to give thanks for the food), but also said when a couple of lovers shows affection in public





*SFX - BAM. (dramatic effect)



*SFX - JOLT!
WHO IS IT THIS TIME?!
MAN, THAT HURT!
Boo-hoo!
YUI-CHAN?!
HA!
OUCH!
Totally!
WOW...
I CUT MY FINGER...
LI~ICK IT!
YUI, YOU'RE PRETTY CLUMSY, AREN'T YOU...
ARE YOU OKAY?
MIO...
RITSU...
LIKE THIS?
MM...
ちゅぱ
*SFX - suddenly gets angry
*SFX - smacking
EEEEEK!!
The blood is spurting out like crazy!
...
LICK IT SOME MO~ORE!
NO!!
WAIT...
WHY DO I HAVE TO LICK IT?!
*SFX - pouring

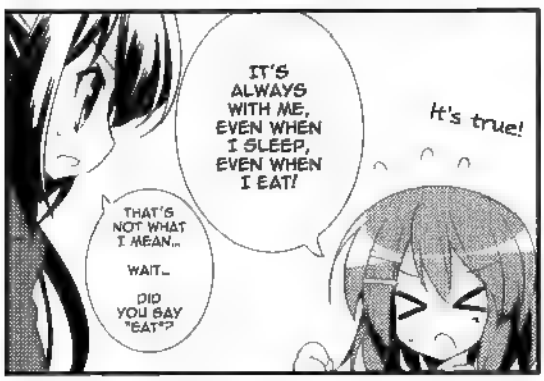
*SFX - TA-DA!
RITSU-SENPAI! YOU NEED TO HAVE IT TREATED!
Treated?
IT'S A.. CAKE PER PERSON?!
WOW!
WHAT'S GOING ON TODAY?
I'LL JUST LICK IT AND IT'LL BE FINE...
DON'T WORRY, IT'S GONNA BE OKAY...
I JUST WANTED TO EXPRESS MY GRATITUDE!
GRATI-TUDE?
Blood is not stopping...
HUH?
EEEEK!
HUH?
WHERE'S MINE?
PLEASE, GO!
NHA-A?
L...LET'S GO TO THE INFIRMARY!

*SFX - suddenly realizes
OUCH!
AH!
OH NO, I MEAN...
THANK YOU...
AH! WOULD YOU LOOK AT THAT!
JUST WHAT WAS I THINKING, HUH?
I CUT MY FINGER...
HA HA HA HA HA!
How careless of me
OH! I KNOW, I KNOW!
YUI DOES THIS ALL THE TIME, SO I SORT OF... YOU KNOW?
Let me see
AH... YEAH...
ARE YOU OKAY?
うっとり...
Well, this has its own...
*SFX - entranced
*SFX - SMOOCH!
どきーん
ちゅ
HUH?!
*SFX - THUMP! (loud heartbeat)

Light
A GUITAR IS PRETTY HEAVY, RIGHT?
SAY, AZU-NYAN...
WELL, I SUPPOSE IT IS, RELATIVELY SPEAKING...
...?
YEAH... BUT WHERE ARE YOU GOING WITH THAT?
?
THINGS LIKE KEYBOARDS AND DRUMS LOOK PRETTY HEAVY TOO, RIGHT?
IT IS NOT A MATTER OF THE INSTRUMENTS' WEIGHT.
...IS "LIGHT" ?!
SO WHICH PART OF THE LIGHT MUSIC...
*SFX - BANG!

We are crazy
ほっぺげ
BY HOPPEGE

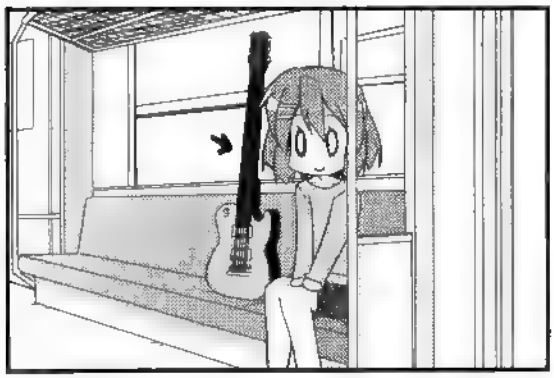
Dangerous



Origin

Experience

heavy

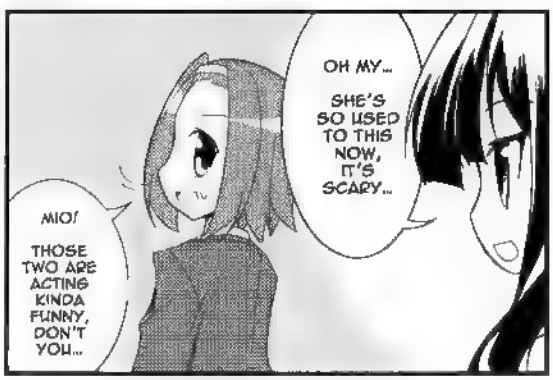


Translation

*SFX - shriek

TL Note: Suddenly R tsu starss speaking unnaturally cutesy

Strange

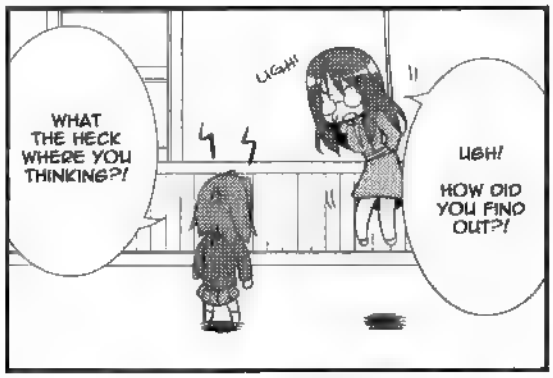


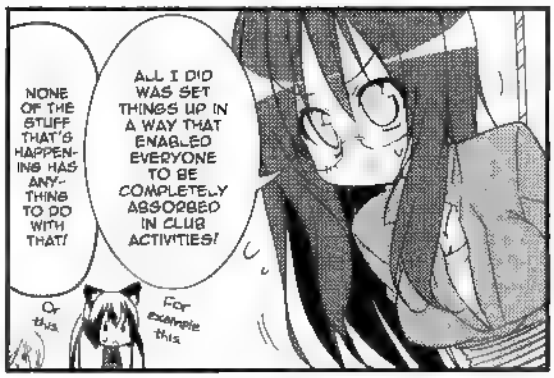
Mastermind

Poisoning

Crisis

Capture





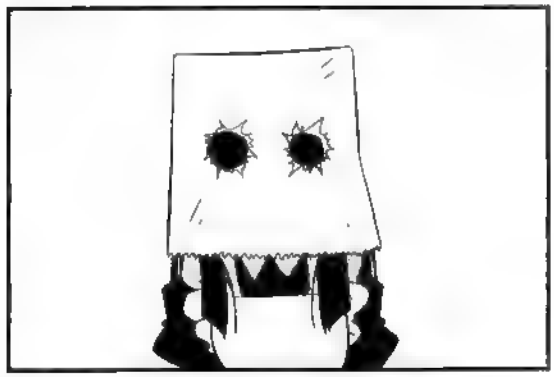
CRUSADERS

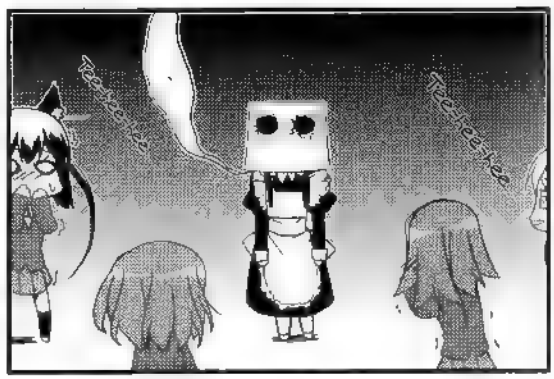
*SFX - squeaking (marker)

*1 Note: BEAT CRUSADERS or BECK is a Japanese rock/punk band. During promotional appearances, their faces are masked by drawings resembling themselves.

Package

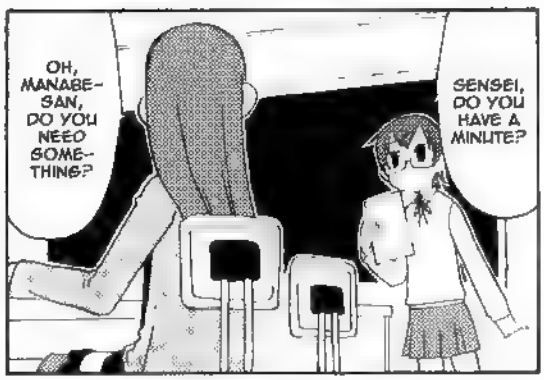
*SFX - rustling



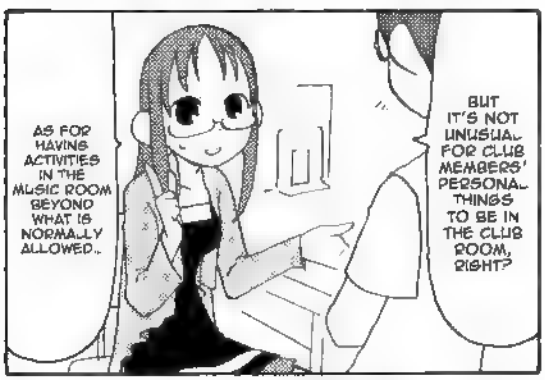


Peacefully
Rangers
The next day
EVERYONE IS COMPLETELY BACK TO NORMAL, HUH...
DON'T WORRY, MIO, WE WON'T PUT YOU THROUGH THIS EMBARRASSMENT ALONE!
YEAH...
WAIT, RITSU...
OH, MAN!
FOR A WHILE THERE, I WASN'T SURE HOW THIS WAS GONNA END...
ぐしょり
And so...
A-HA-HA...
I KINDA GOT USED TO IT...
WHY DO YOU STILL HAVE THAT ON?
IT'S PRETTY ANNOYING...
WE ARE AFTER-SCHOOL TEATIME...
UMM...
NICE TO MEET YOU!
HUH?
SOMEHOW TAKING IT OFF MAKES ME FEEL REALLY NERVOUS...
WHAT THE...?
WHAT?
RITSU, YOU CAN TAKE IT OFF, RIGHT?
...TO THIS?
WHY DID IT COME...
WELL THEN, HERE WE GO!
LIGHT AND FLUFFY TIME!

IMAGE IS IMPORTANT!

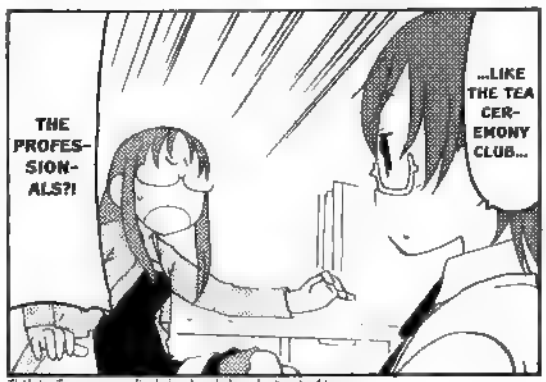


PERSONAL FIELD



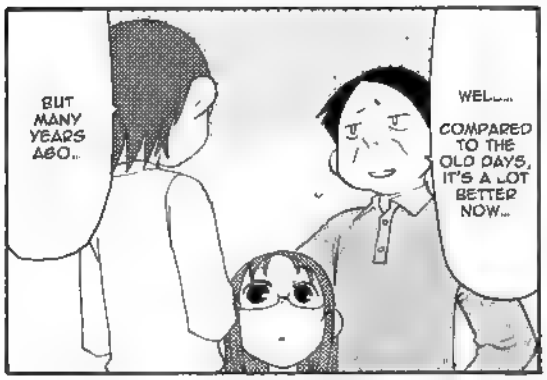
MUDDYING THE TEA

TL Note: Japanese expression "*to muddy the tea*" means "to cook up a specious story in order to get out of an uncomfortable situation".



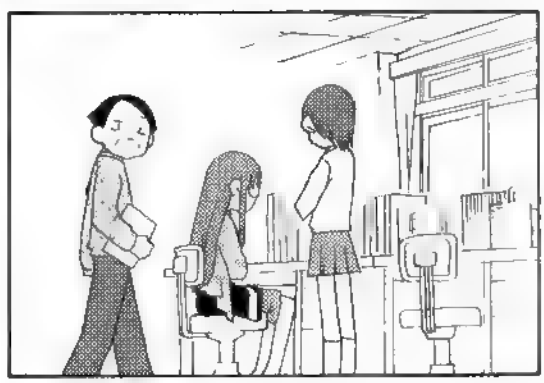
TL Note: Tea ceremony (including breaks) can last up to 4 hours.

SHOT THROUGH



THROUGH PASS

TL Note: ***Through pass*** is a soccer term that refers to passing the ball between opposing team's defenders.

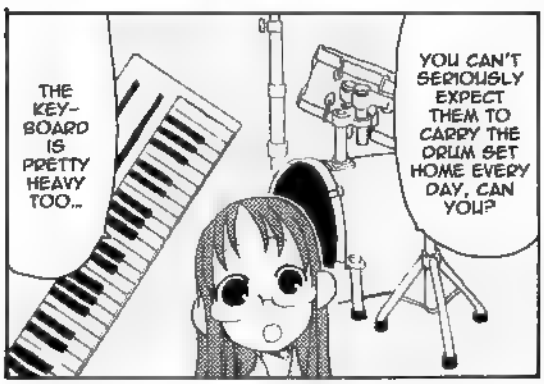


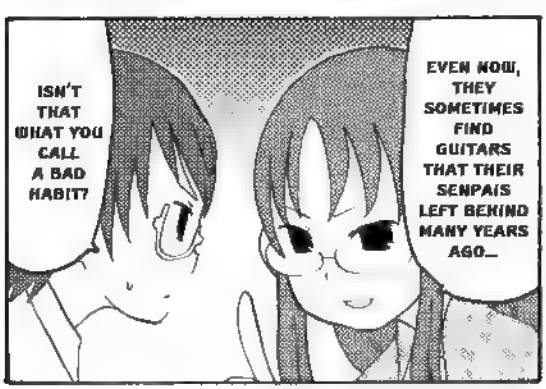
GREAT ESCAPE

STRANGE EYES

XELL GENOME

TL Note: ***Xell Genome*** (Zerugenomu) is a series of fossil monster-themed toys produced by Bandai



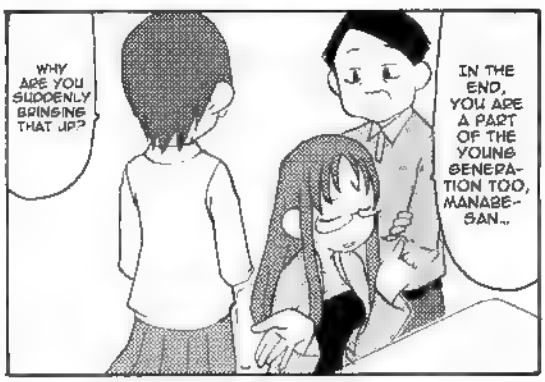


WHO, WHO, WHO IS THAT?

NAMES AND NATURES...

*1 Note: The above is a reference to the expression "Names and natures do often agree"

THE ART OF CHANGING LOYALTIES AT WILL

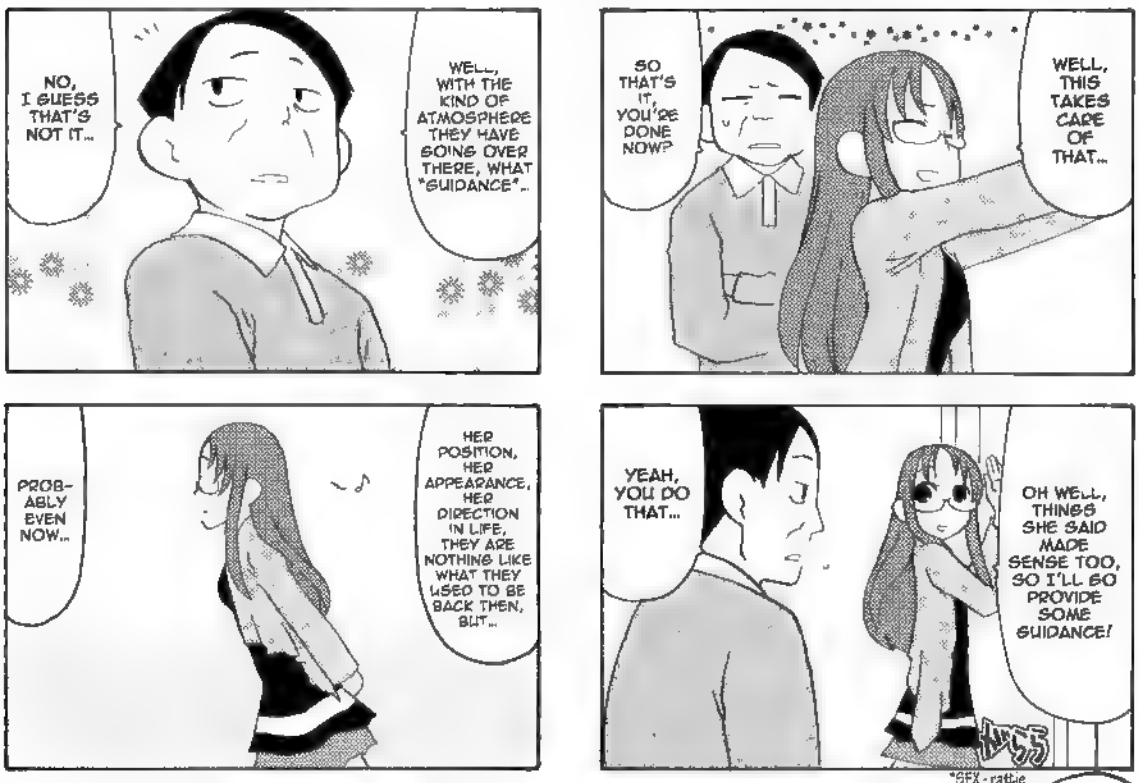


*SFX - glare

MOMMY

IMPROMPTU INVENTOR

HONORARY CLUB MEMBER



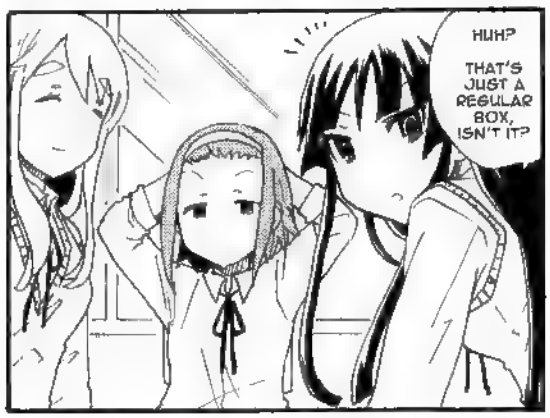
TL Note: ***Engadiner Nusstorte*** is a traditional sweet, caramelized nut-filled pastry from Switzerland.

W-box
by LisaLisa

YOU'RE WRONG!
IT'S NOT JUST A REGULAR BOX!
YEAH, SURE...
GO THROW IT IN THE GARBAGE...

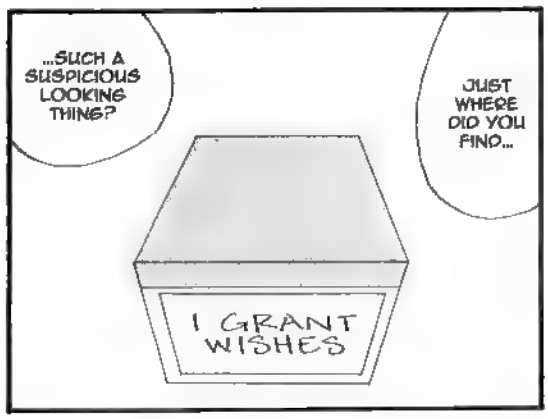
I FOUND A BOX THAT MAKES ANY WISH COME TRUE!

IT SAYS SO RIGHT HERE!
LOOK!
WOW...
THAT'S SO-O FISHY...
I GRANT WISHES
<3


HUH?
THAT'S JUST A REGULAR BOX, ISN'T IT?

*SFX turns

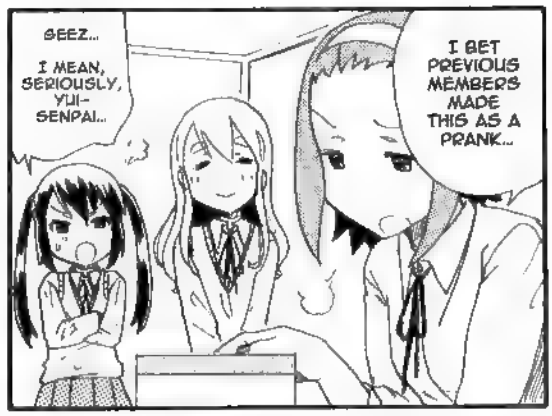
IT'S JUST A BOX!
YOU...
YOU'RE BEING SILLY!
HOW COULD I POSSIBLY BELIEVE IT?!


...SUCH A SUSPICIOUS LOOKING THING?
I GRANT WISHES
JUST WHERE DID YOU FIND...

THERE'S ALWAYS A POSSIBILITY, ISN'T THERE?!
EXACTLY!!
THAT'S IT!!
B...BUT!
LOOK!
IF THERE WAS A POSSIBIL-ITY...

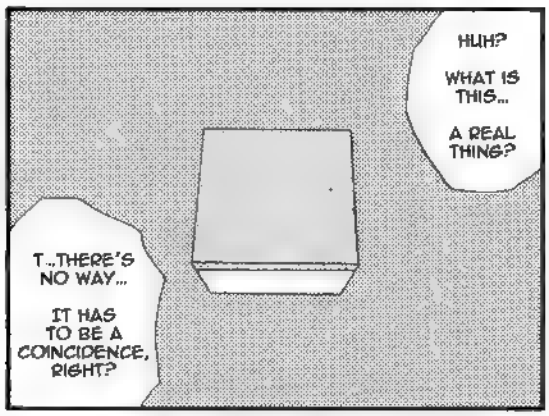
HERE, HUH?!
I WANTED TO SEE IF WE HAD ANYTHING NICE AROUND HERE SO I WAS LOOK-ING THROUGH THE CLUB ROOM..

DON'T CALL ME THAT!
I DON'T BELIEVE IN THIS...
OH WOW!
MIO-CHAN, YOU'RE MY FELLOW BELIEVER!

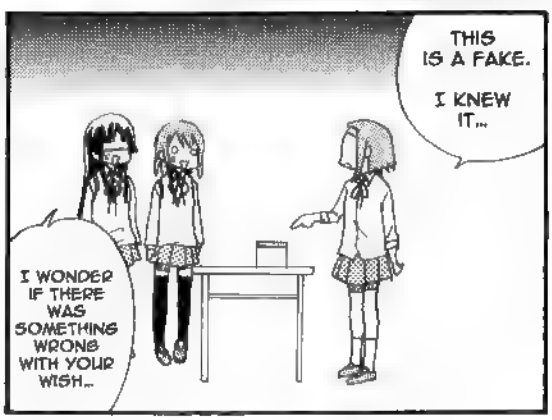

GEEZ...
I MEAN, SERIOUSLY, YUI-SENPAI...
I BET PREVIOUS MEMBERS MADE THIS AS A PRANK...

MUGI!
AND DON'T GIVE ME THAT WEIRD UNDER-STANDING LOOK!

SHE BE-LIEVED IT...
What should I wish for...
A wish...
HEY!
MIO-SENPA...
A wish...

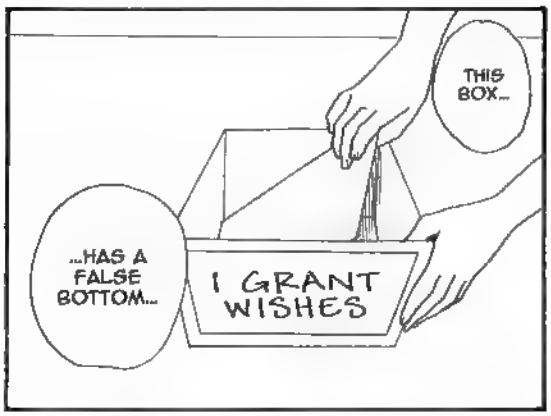


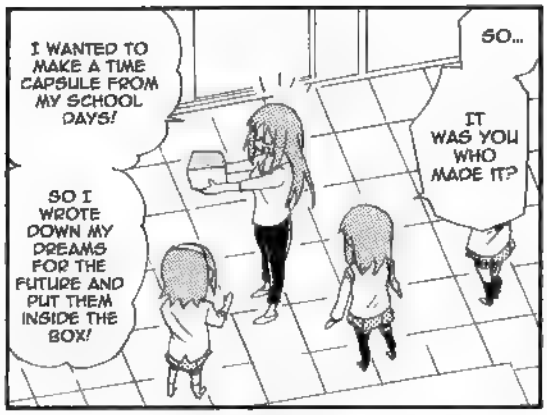
TL Note: The sum Ritsu wants is roughly 1/5 of Japan's GDP



*SFX - patting
Demons
The Netherworld...
Grudges...
IT'S OKAY, IT'S JUST A REGULAR BOX...
Mine was normal!!
WELL, WHILE WE'RE AT IT, WE MIGHT AS WELL ASK FOR SOMETHING MORE NORMAL...
BY THE WAY, I WONDER IF THERE IS SOMETHING INSIDE THIS BOX...
UMM... WISH BOX HOW-TO...
HM? LEMME SEE...
OH, THERE IS A PIECE OF PAPER INSIDE...
WISH-GRANTING DEMONIC POWER IS SEETHING INSIDE IT!
SO THE WISHES ARE GRANTED BY A DEMON?!
POWER OF THE NETHER-WORLD!
TELL THE BOX WHAT YOU WISH FOR AND YOUR WISH WILL BE GRANTED...
HOWEVER, AN EMISSARY FROM HELL WILL PAY YOU A VISIT IN DUE TIME TO COLLECT PAYMENT BY PLACING YOU IN APPROPRIATE AMOUNT OF DANGER...
STOP IT! I HATE THAT KIND OF STUFF!
SHALL BECOME CURSES AND BRING GREAT CALAMITY UPON THE ONE WHO OPENS THE BOX
AND THE MYRIAD GRUDGES WITHIN.
YUI~!!
I... MADE A WISH...
THIS IS GETTING CRAZY...
MUGI~!!
パカッ
*SFX - opens

WHY ME?
WHO'S THE EMISSARY FROM HELL?!
*SFX - shocked
オロオロ
Calm down!
THE... THE EMISSARY FROM HELL WILL COME AND TAKE AWAY MY... MY SOUL AND THEN I'LL WITHER AND DIE.
WELL, THE PAPER DIDN'T SAY THAT MUCH...
SAWA-CHA-AN...
I'M GONNA DIE!
HUH?
AZU-NYAN, WHAT AM I GONNA DO?
PLEASE TRY TO STAY CALM!
UMM, YOU SEE... THE THING IS, WE FOUND THIS BOX...
?
IT'S TRUE THAT THIS IS A LITTLE UNPLEASANT, BUT IT'S JUST A BOX!
ANY MINUTE NOW THE DOOR IS GONNA OPEN AND THE EMISSARY FROM HELL
OH MY... THIS SURE BRINGS BACK MEMORIES...
*SFX - rattle
ガラ
WORK-ING HARD?
THE EMISSARY FROM HELL IS HERE!





DARK HISTORY...

*SFX - indignation
Almost all of the dreams from many years ago are embarrassing, you know!
BUT IT SOUNDS LIKE FUN, RIGHT?
SAWA-CHAN'S ON FIRE...
IT MOST DEFINITELY WASN'T A DEMON'S BOX, RIGHT?
THE CONTENTS ASIDE...
DID THIS MAKE YOU FEEL RELIEVED, YUI-SENPAI?
E-HE-HE...
I WONDER WHAT WILL HAPPEN TO US IN A BUNCH OF YEARS FROM NOW...
I GUESS WE'LL BE OFFICE LADIES...
OR HOUSE-WIVES...
YOU WERE TOTALLY SHAKING A MOMENT AGO, BUT LISTEN TO YOU NOW...
AH!
THAT WAS A...
IT WOULD BE NICE IF IN THE FUTURE WE COULD STILL...
...HAVE TEA AND PLAY IN A BAND LIKE WE DO NOW...
フルフル
S-stop it!
Mio-chan shaki-ng! so-o cu-ute!
フルフル
まゃっまゃっ
まゃっ
*SFX - shaking
*SFX - shrieking
THAT WOULD BE ENOUGH SATISFAC-TION FOR ME...
IF YOU COULD PRAC-TICE MORE SERIOUSLY IN THE PRESENT...
A... AZU-NYAN...
AND THEN BE EMBAR-RASSED ABOUT IT YEARS LATER!!
YOU TOO, DAMMIT!
WRITE YOUR DREAMS DOWN AND PUT THEM IN THE BOX!
WOW!
YOU SCARED ME!

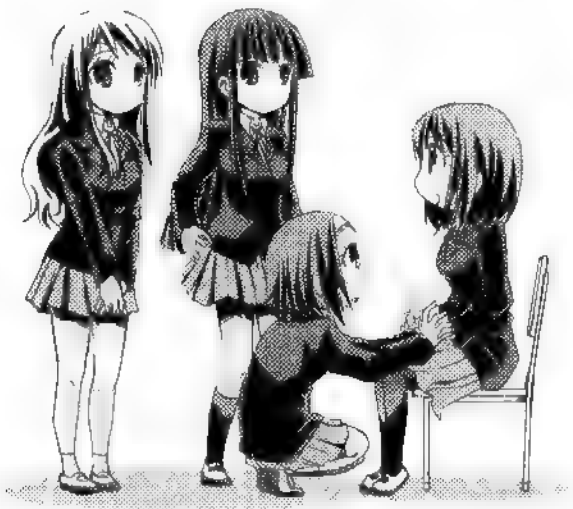
*SFX - rattle
ガラッ
So where do we hide it?
What was it to begin with?
UMM...
ALL RIGHT...
IN THEY GO...
OH?
NODOKA-CHAN?
WHAT IS IT?
ANO THEN THE MANUAL...
WHEN THE DREAMS INSIDE THAT THING COME TRUE, NO EMISSARIES FROM HELL WILL BE COMING!
I JUST HAVE SOME BUSINESS WITH YUI...
TODAY'S SUPPLE-MENTARY LESSONS...
YOU FORGOT ABOUT THEM, DIDN'T YOU?
The teacher is furious
WORLD CONQUEST
THE CORRUPT SYSTEM
SHINING FUTURE!!
IS HERE...
THE EMISSARY FROM HELL...
EVEN IF THEY DO COME TRUE, IT'S NOT GONNA BE BECAUSE OF THE BOX, RIGHT?
OKAY, ALL SET!

Operation Dream Scouting
夢のスカウト大作戦
by Araki Fuu
荒木風羽
YUI...
OH?
*SFX - vacant stare
WHAT'S WRONG? YOU'RE SPACING OUT...
AH, RICCHAN, THE THING IS...
I GOT...
SCOUTED!

HUH?
WHEN?
...
A LITTLE WHILE AGO, I GUESS?
I WONDER ABOUT THAT...
JUST WHEN DID THEY SCOUT YOU?
'CAUSE IF YOU ARE, THAT'S A PRETTY BIG DEAL, RIGHT?
ARE YOU SERIOUS?
WHAT DOES THAT MEAN?
OR MAYBE IT'S MORE LIKE "I SAW THEM"?
"CAME"...
WELL, I GUESS YOU COULD SAY THAT...
THEY CAME HERE?!
"A LITTLE WHILE AGO"?!

YUI-SEN-PAI!!
IT'S ALL YOUR FAULT!
WHAT DO YOU THINK SPARKED THEIR INTEREST SO THAT THEY CAME HERE?
IT CAN'T BE THAT CULTURAL FESTIVAL, RIGHT?
TL Note: This is a reference to the less than ideal concert at the school festival in Vol. 2 Ch. 12 of the manga.
WELL, IT'S DEFINITELY NOT WHAT SHE DID BACK THEN, RIGHT?
YEAH...
THEN...
WHAT IN THE WORLD DID THEY SEE IN HER?
.....
A CHAR-ACTER?
FOR A COMEDY?
IT MUST HAVE BEEN SOMETHING, RIGHT?

*SFX - squishing



*SFX - collapses

...
?
HMM...
BUT WHY DID THEY LEAVE?
ISN'T IT STRANGE THAT THEY ONLY MET WITH YUI-SAN?
IF THEY HAD BUSINESS WITH US...
YUI, DID THEY LEAVE ANY MESSAGES FOR US?
OR MAYBE THEY GAVE YOU A BUSINESS CARD?
You're
YOU'RE RIGHT...

I DIDN'T GET THEIR BUSINESS CARD, WHAT I GOT WAS THE HOPE FOR THE FUTURE!
THEY SAID THAT WE CAN TAKE THE WHOLE WORLD BY STORM!!
*SFX - SWISH!
*SFX clatter
THIS MEANS WE'RE COUNTING ON YOU TO GET IN TOUCH WITH THEM, OKAY?
SO WHEN THEY COME, ALL OF US SHOULD JUST MEET WITH THEM, RIGHT?
Hey
SOUNDS LIKE YUI DIDN'T GIVE THEM AN ANSWER YET, SO THEY'LL COME AGAIN, RIGHT?
HEAVE-HO!
I GUESS THERE'S NO OTHER WAY...
THIS IS ABSURD...
...
*SFX shining
*SFX - rumbling
HOW ABOUT YOU SEND THEM SOME RADIO WAVES INSTEAD?
You've got a cellphone, don't you?
OKAY!
I'LL DO MY BEST TO SEND THEM MY THOUGHTS!
Are you feeling all right today?
*SFX - whips it out

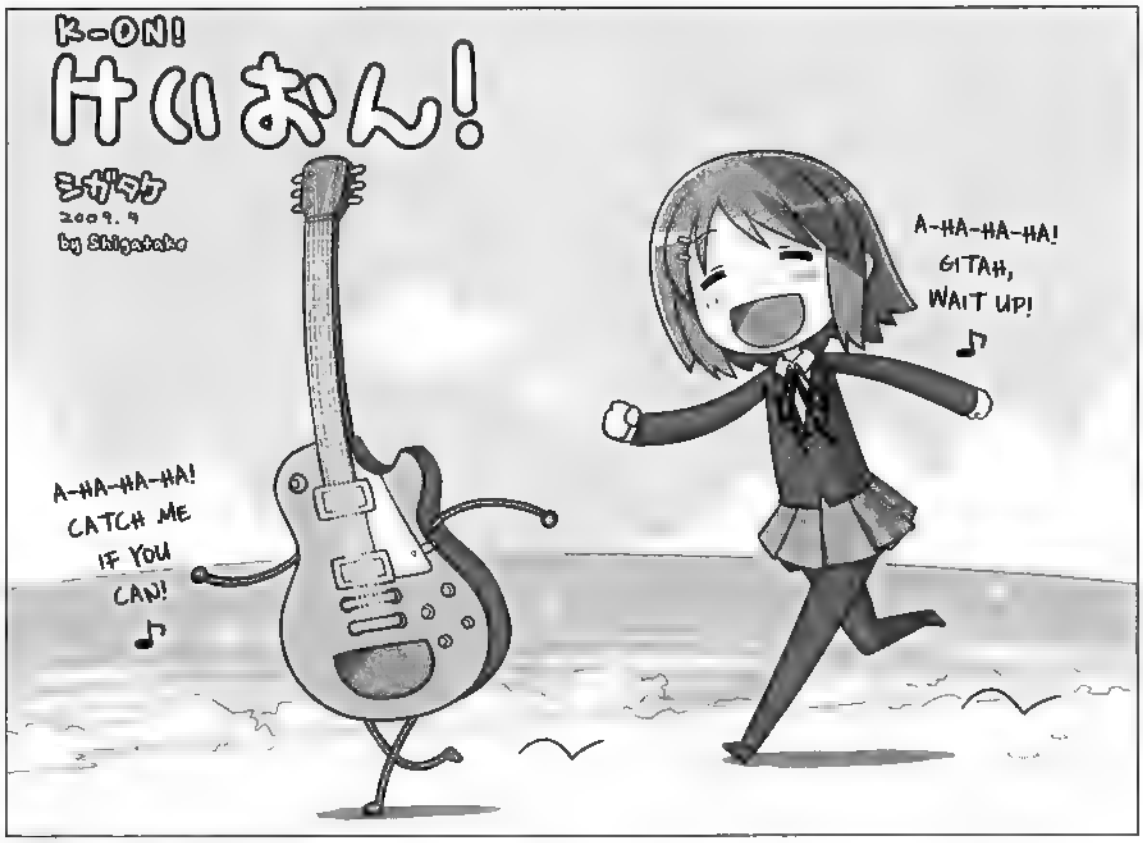
I'M A LITTLE EXCITED!

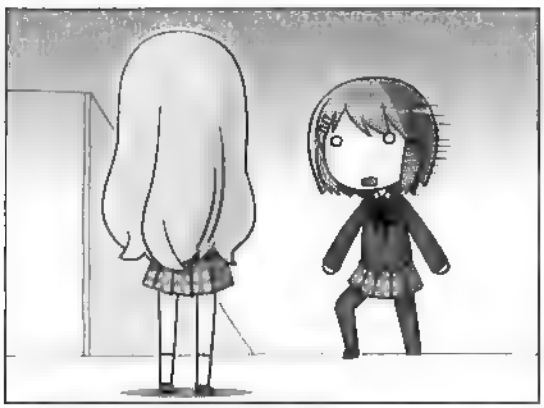
AFTER THAT AFTERSCHOOL TEATIME BROKE UP BECAUSE THEY ALL HAD DIFFERENT IDEAS ABOUT THE KIND OF MUSIC THEY WANTED TO PLAY!
BUT WE HAVEN'T EVEN HAD A DEBUT?!

WAIT...
YOU'RE TELLING US YOUR DREAM?!

OR RATHER WE OUGHT TO FIGURE OUT THIS MUCH OURSELVES
TELL US THIS EVEN IF NOBODY ASKS!
AWW, NO...
BUT NONE OF YOU ASKED ME...

I HAD THIS STRANGE FEELING OF ANTICI-PATION...
GOOD GRIEF!
A FALSE ALARM, HUH...
YOU NEED TO MENTION STUFF LIKE THAT FROM THE BEGINNING, DON'T YOU THINK?





*SFX - slowly swings back

WOW♪
HERE YOU GO!

*SFX - rolling
ころころ
ゴン!
*SFX - THUD!

AH, GOOD MORNING, YUI-SENPAI!
もぐもぐ
*SFX - munching

*SFX - sobbing
I'M SO SORRY! I WAS JUST RIDING...
えぐえぐ

*SFX - rubbing
すりすり
WAIT... YUI-SENPAI, STOP IT PLEASE.
AZU-NYA-AN!

*SFX - brilliant smile
TODAY WE'RE HAVING STRAWBERRY CAKE! ♪
にぱぁ～

*SFX - sticky
べたぁ
KYAAA!!

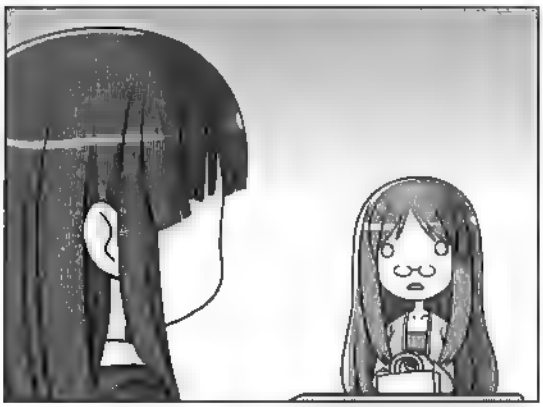
*SFX - slowly flowing down
だらぁ…
*SFX - startled

MY CONTEMPLATION ON THE PANTY ACCIDENT
THIS TIME COSTUMES ARE THE RESULT OF. .
*SFX - rustle

*SFX - rattle (door opens)
ガラッ
ONEE-CHAN, WHAT DO YOU WANT FOR DINNER TODA .
UHUH

PLEASE DON'T DO ANYTHING UNNECESSARY ..
AH, SENSEI?
WE ALREADY HAVE ENOUGH CLOTHES, SO ..

*SFX - SLAM (door closes)
バターン!!



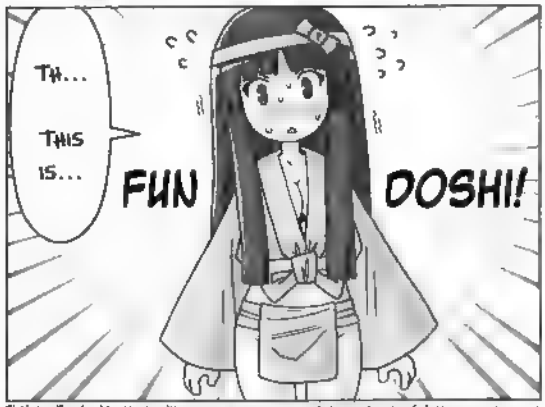
*SFX - clatter
TYPE O
ガラッ
ONEE-CHAN!!

ぽろぽろぽろ
*SFX - tears streaming

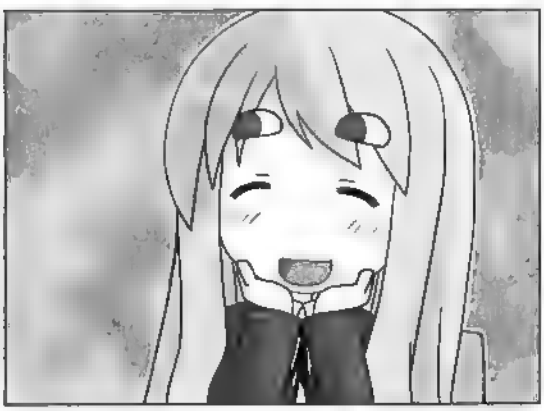
*SFX - quickly
てきぱき
HER LITTLE SIS IS AWESOME!
TYPE O

TL Note: ***Kabocha-pantsu*** or ***kabopan*** (literally "pumpkin panties") is normally worn by little girls

*SFX - leering



TL Note: ***Fundoshi*** is the traditional *male* underwear made from a length of cloth wrapped around the body. There are several types. The one Mio is wearing is called ***Ecchuu*** fundoshi.



*SFX - startled

*SFX - whips it out

*SFX - rattle (chair)
ガタン
DO YOU HAVE ANY DESIRE TO PRAC-TICE AT ALL?!
OH, FOR GOODNESS' SAKE!
GUYS
*SFX - many people making noise
わいの
わいの
*SFX - BANG!
バン!
YUI-SENPAI, PLEASE SAY SOME-THING TOO!
AAH
I HAVE A STICK IN MY HE-EAD!
*SFX - sipping loudly
ずずずずずず
CLICK!
JUST KIDDIN'!
HUH?
WHAT?
CAN I HAVE YOUR CAKE?
さしっ
*SFX - quickly sticks it in
NO! LEAVE THAT ONE OUT!

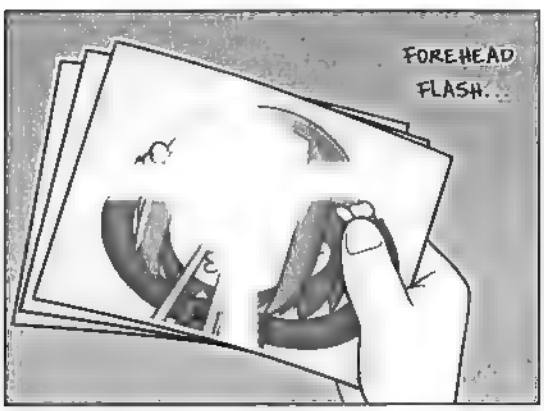
*SFX - a quick bow

*SFX - dash!

*SFX - leafing through

*SFX - banging *SFX - walking heavily

*SFX - BANG! BANG



*SFX - rattle (door)
OH, MORNING!

I FORGOT THAT WE WERE CHANGING TO THE WINTER UNIFORM, SO I'VE JUST BEEN GETTING IT ALL DRY CLEANED...
WHAT HAPPENED TO YOU?
YOU'RE ALMOST LATE FOR CLASS...
Good grief
I'm all sweaty.

BLAZER IS KINDA TIGHT IN THE SHOULDERS...
I GUESS IT'S BECAUSE I HAVEN'T WORN IT IN A WHILE...
Hmm

*SFX - turns around
HUH?!
YUI, YOU STILL HAVE THE HANGER IN IT!!
What are you stupid?

It's all fluffy
AND YOU KNOW WHAT ELSE?
I WINTERIZED GITAH'S CASE TOO
I GET THE PICTURE, SO GO BACK TO YOUR SEAT ALREADY...

THAT'S BECAUSE IT'S STILL OCTOBER...
BUT SERIOUSLY, IT'S STILL A BIT TOO WARM FOR A BLAZER, DON'T YOU THINK?
*SFX - taking it off

DON'T THINK MIO-CHAN UNDERSTANDS THE AWESOME NESS OF THIS
*SFX - rubbing

Somehow it feels like a waste to put it away
WE WEAR THE SUMMER UNIFORM FOR SUCH A SHORT TIME...
I'M GOING TO MISS IT...

*SFX - panting
*SFX - scorching heat

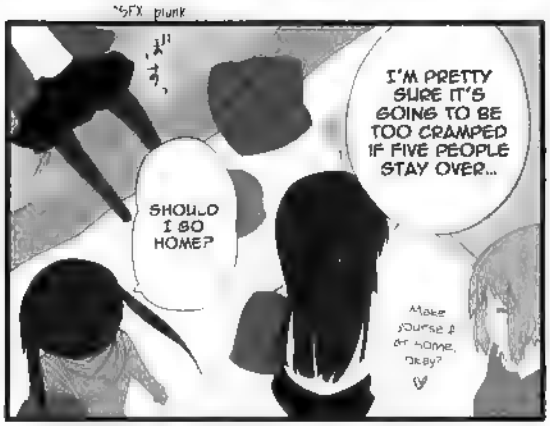
...I ACTUALLY HAVE MY SUMMER UNIFORM UNDER THE BLAZER!!
I GUESS YOU'RE RIGHT, THAT'S WHY...
*SFX - shows

SO-O HOT!!
*SFX - startled
*SFX - rumble (chair)

FORGOT TO GET THE BLOUSE CLEANED DIDN'T SHE?
NO-BODY'S GONNA FIND OUT!
BLOUSE WAS THE ONLY THING SHE FORGOT TO TAKE TO THE DRY CLEANER HUH

PLEASE PARDON THE INTRUSION!
WE REALLY ARE HAVING A SLEEP OVER.

OHH, MAN...
WHEN YOU SAY "FALL", SURE ENOUGH "FALL IS FOR FOOD" COMES TO MIND!
Lunch break


*SFX plunk
I'M PRETTY SURE IT'S GOING TO BE TOO CRAMPED IF FIVE PEOPLE STAY OVER...
SHOULD I GO HOME?
Make yourself at home, okay?

THAT'S BECAUSE THERE'S SO MUCH DELICIOUS FOOD IN THE FALL...
like roasted sweet potatoes
YEAH...

YOU CAN SLEEP IN MY ROOM...
UH-HUH, THANKS...
wel-come.

YU., WHAT DOES FALL MEAN TO YOU?
BUT YOU COULD ALSO SAY THAT AUTUMN IS THE TIME FOR FINE ARTS, SPORTS, OR READING BOOKS, RIGHT?

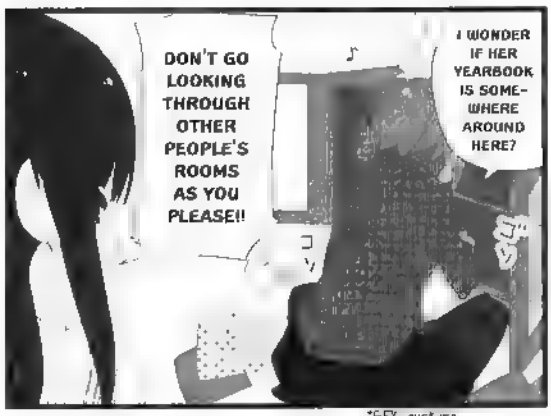
You're not going anywhere!
AZU-NYAN IS SLEEPING WITH ME!
NO WAY!
*SFX - squeeze

FALL MEANS PAJAMA PARTIES, RIGHT?
HUH ?!

*SFX - slam (door)

*SFX - Hiding

*SFX - suddenly revealed



*SFX - rustling

*SFX - slides out

*SFX - a whole lot

*SFX - noise, many people talking

*SFX - smile

*SFX - starting

*SFX - crawling

*SFX door closes

*SFX blushing

*SFX - staring ntort

*SFX - shocked

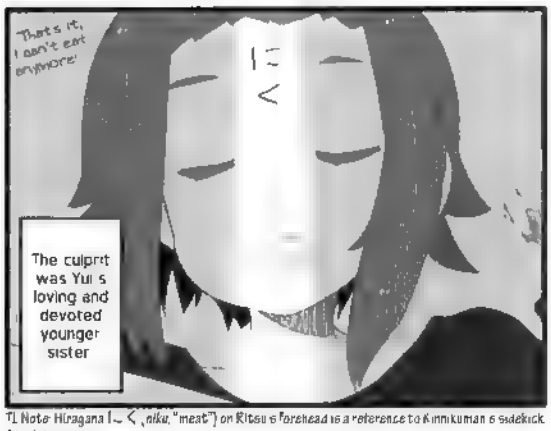
*SFX got angry

*SFX toilet flushing

*SFX shakes fists

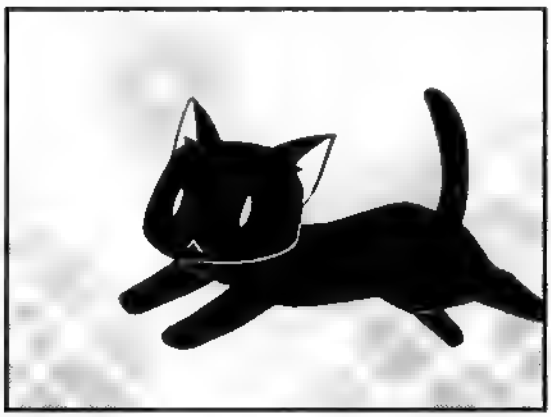
RETREAT!
THE WAY IT IS RIGHT NOW, IT KINDA LOOKS LIKE YOU'RE GOING BALD ON THE BACK OF YOUR HEAD...
heh heh
*SFX - speaking in a monotone
OH, IS THAT SO?
PEOPLE DON'T TELL ME THIS TOO OFTEN, SO I'M GLAD TO HEAR IT...
BUT WITH YOUR HAIR DOWN YOU LOOK SO GROWN UP!!
*SFX - slide
OH, SO THE HAIR DOWN IS THE "IN" THING?
IF I WEAR MINE DOWN TOO, IT COULD ACTUALLY...
*SFX - sticking out
HOW'S THAT LOOK?!
EEK ?!
*SFX - turns
I'M SORRY, OKAY?
*SFX - stinging pain
*SFX - breathing heavily
LOOKS LIKE A MOUNTAIN...

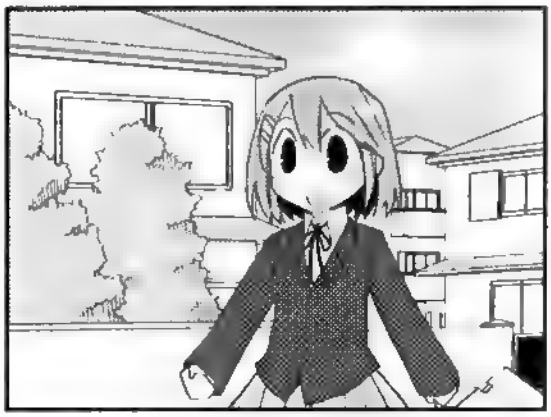
TL Note: Kanji 肉 *niku* "meat" on Yui's forehead is a reference to the protagonist of Kinnikuman manga/anime. Writing this kanji on someone's forehead when they sleep is a very cliched prank.



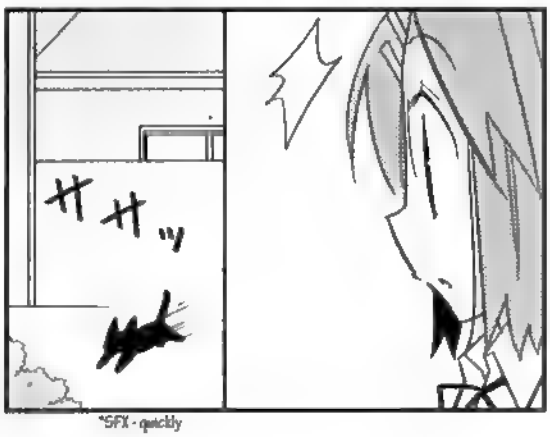
TL Note: Hiragana にく *niku* "meat") on Ritsu's forehead is a reference to Kinnikuman's sidekick Meat-kun

AZU-NYAN!
あずにゃん!
玉岡かがり
by TAMAOKA KAGARI



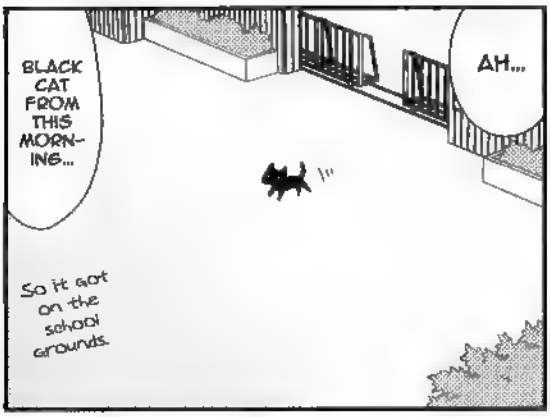


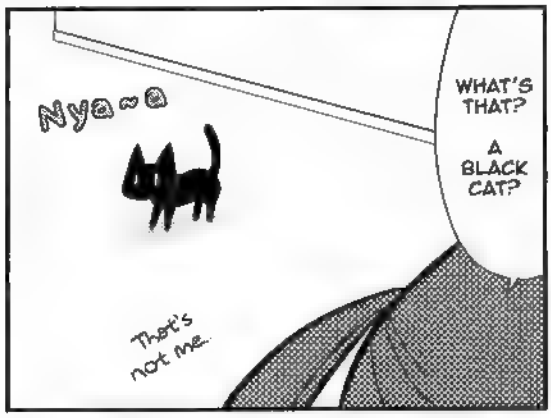
YES?
AAH!
AZU-
NYAN!

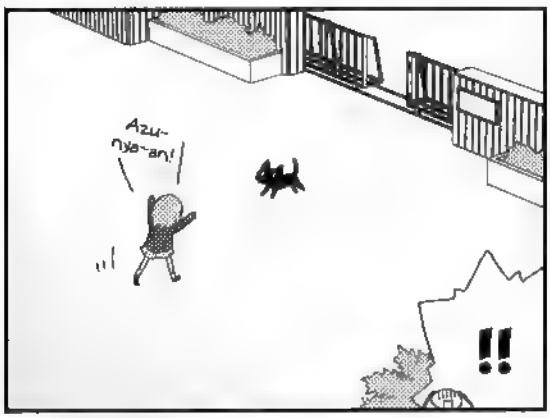

*SFX - quickly

YUI-SENPAI, FOR CRYING OUT LOUD...

I'M RIGHT HERE, I JUST TOLD YOU...
AZU-NYAN WAS THERE JUST NOW!

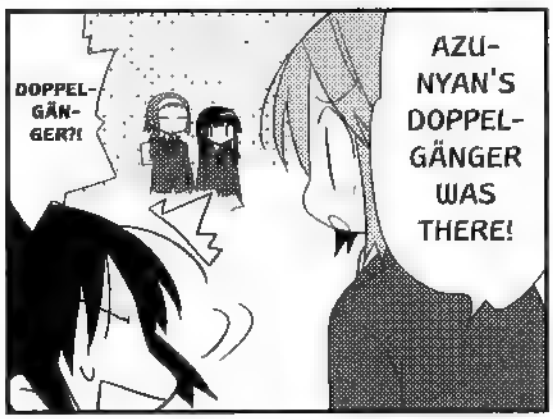

BLACK CAT FROM THIS MORNING...
AH...
So it got on the school grounds.


Nya~a
WHAT'S THAT?
A BLACK CAT?
That's not me.


Azu-nya-an!
!!

OH, HERE'S YUI AND AZUSA...
WHAT'S UP?

*SFX rattle (chair)
Don't you have a class right now?
SEN-PA-AI!!
NAKANO!
KEEP IT DOWN!!


DOPPEL-GÄN-GER?!
AZU-NYAN'S DOPPEL-GÄNGER WAS THERE!

HEY!
DON'T BRING CATS TO SCHOOL!
I COULDN'T JUST LEAVE HER THERE!
SO?
YOU BROUGHT IT WITH YOU TO THE CLUB ROOM?
YOU DON'T COMPLAIN WHEN WE BRING SWEETS TO SCHOOL, DO YA?
MORE IMPOR-TANTLY, LET'S PRACTICE!
LIKE I SAID...
OF COURSE I COULDN'T LEAVE YOU, RIGHT AZU-NYA-AN?
AND THEY ALSO SMELL...
CATS RUN AROUND LIKE CRAZY AND THEY MAKE A MESS, RIGHT?
MIO-SENPAI, PLEASE SAY SOME-THING TO HER TOO!
A CAT?!
HER PERFUME KINDA SMELLS...
ARGH!
SAWA-CHAN IS MAKING A MESS OF THOSE SWEETS, ISN'T SHE?
I'M GOING TO THE MIXER AFTER THIS!
MY LAST RAY OF HOPE!!
CAN I PET HER?
THIS IS AZU-NYAN!

SO YOU CALL THAT CAT AZU-NYAN?
*SFX - staring
UNSPOKEN REQUEST
NO, I WON'T!
WAIT JUST A MINUTE!
C'MON AZU-NYAN, WANT SOME CAKE?
*SFX - quietly
Ahh...
BUT I WANTED TO SEE TWO AZU-NYANS...
MUGI, WHAT'S WITH THAT?
THAT'S OUR MUGI!
Ooh
SKILLS OF A PRO!
NO, I'M FINE!
DID YOU WANT SOME-THING?
*SFX - rattle
DELIV-ERY?!
Thank you!
I BROUGHT THE CAKE MADE ESPECIALLY FOR CATS AS YOU ORDERED, MA'AM.

SO SHE BELONGS TO SOME-ONE?
HUH?
SHE HAS A COLLAR...

Every-one's dismissed!
ALRIGHT THEN, TIME TO GO HOME?

I KNOW THAT HOUSE...
Let's see
THERE'S AN ADDRESS ON IT!

WHAT ARE YOU GONNA DO WITH THIS AZU-NYAN?
WE DIDN'T GET TO PRACTICE TODAY EITHER...

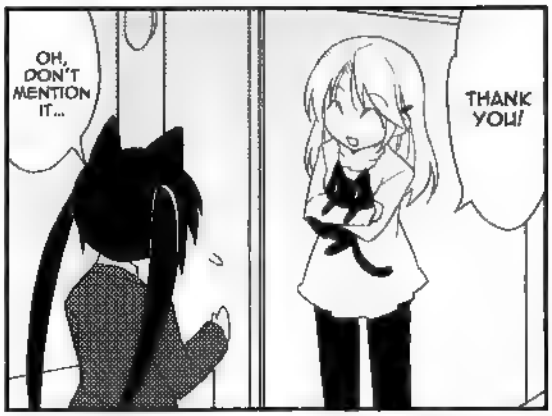
I'LL TAKE HER THERE ON MY WAY HOME...
I GUESS I HAVE NO CHOICE, HUH...

LET'S KEEP HER IN THE CLUB AS A PET!

IS IT REALLY OKAY TO LET HER GO HOME LIKE THIS?
Azu-nya-an!
The ears

EVEN MIO-SEN-PAI...
NO CAN DO!
WE DON'T HAVE ENOUGH MONEY IN THE CLUB BUDGET TO KEEP A CAT!
ガーン

*SFX shocked



*SFX - purring

*SFX - hugs tightly

*SFX - shaking her

WE HAVE A CASE

*SFX - rattle (door)

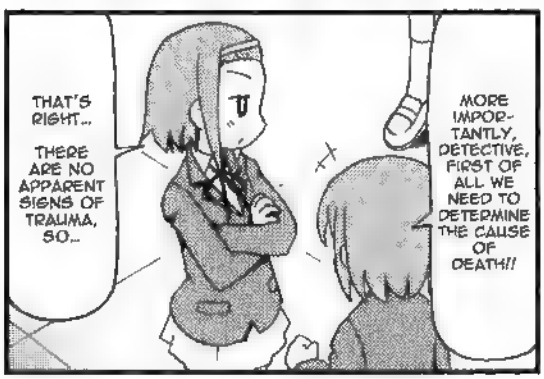
*SFX - JOLT!

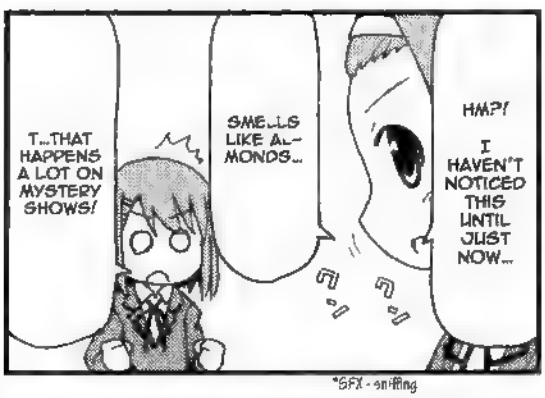
CRIME SCENE EXAMINATION

TL Note: Writing the kanji for "meat" 肉 on someone's forehead is a reference to the protagonist of Kinnikuman manga, anime and a very cliched prank. See ch. 11 for another example

ROLE PLAY

THE METHOD





*SFX - sniffing

TL Note: Potassium cyanide (KCN) smells like bitter almonds.

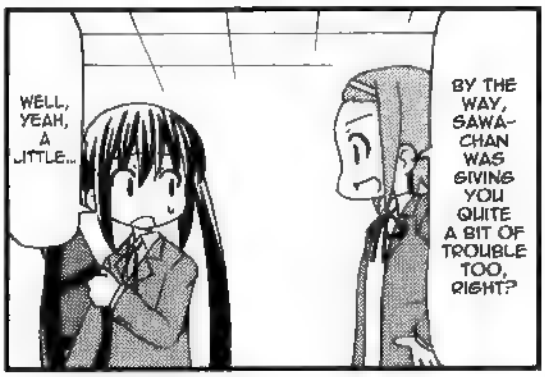
NO MATTER WHAT HAPPENS

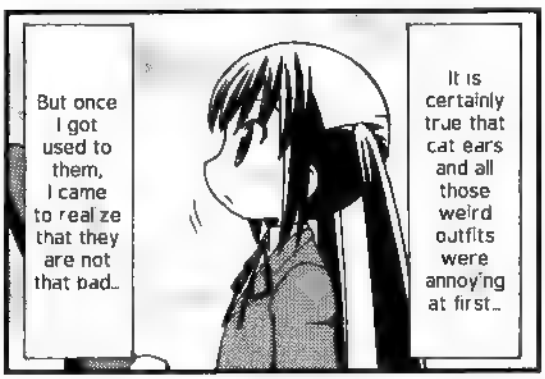
*SFX - rattle (door)

*SFX - bewildered

*SFX - clink!

BACK TO REALITY





THE MOTIVE

MAJOR INCIDENT

*SFX - shaking

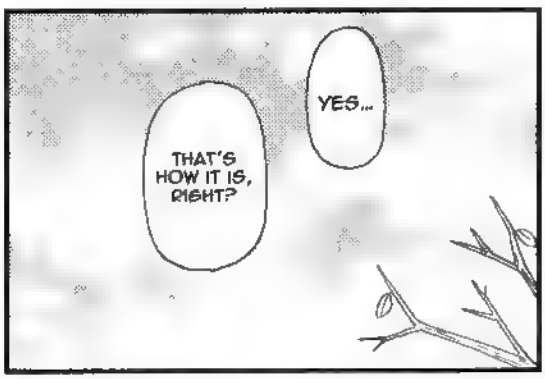
*SFX - it met its end

NECROMANCER

*SFX JA~AN! (guitar)

*SFX crash!

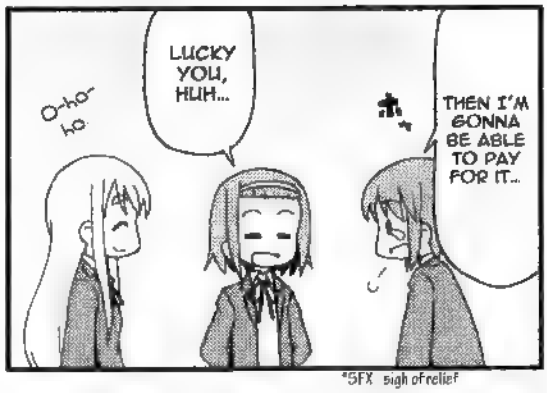
GRATITUDE



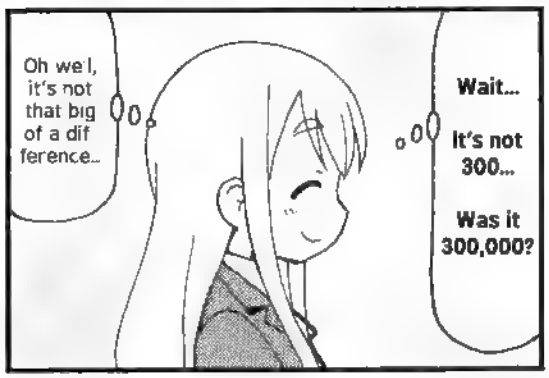
*SFX - suddenly

ANOTHER WORLD

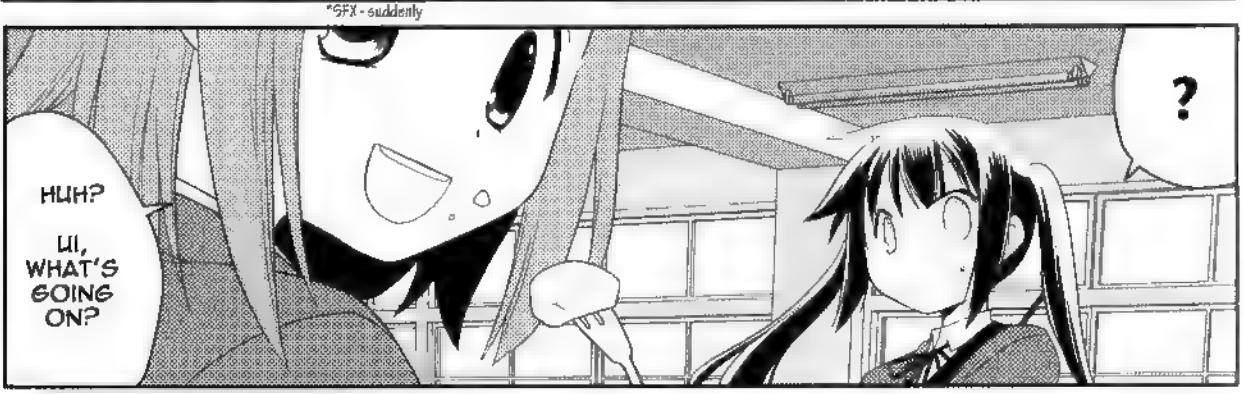
*SFX clack



*SFX sigh of relief

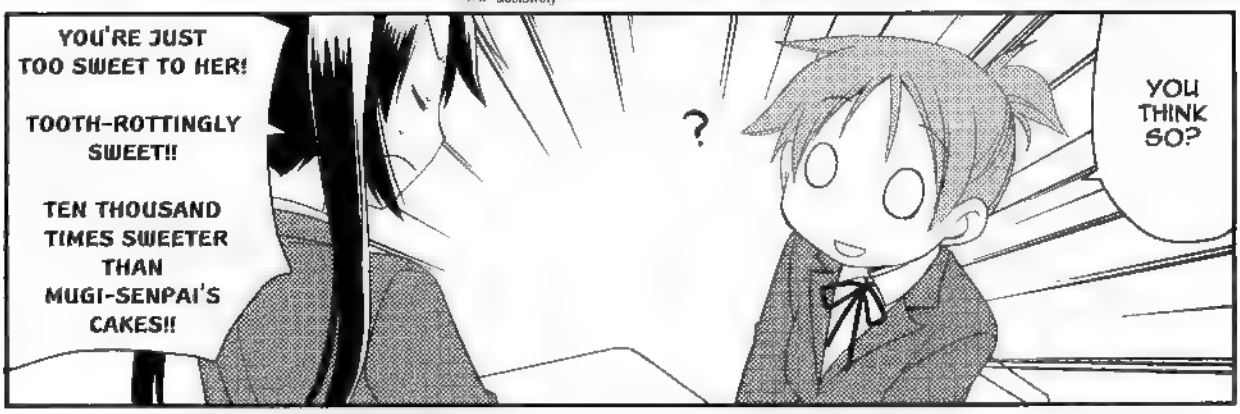


*SFX - suddenly

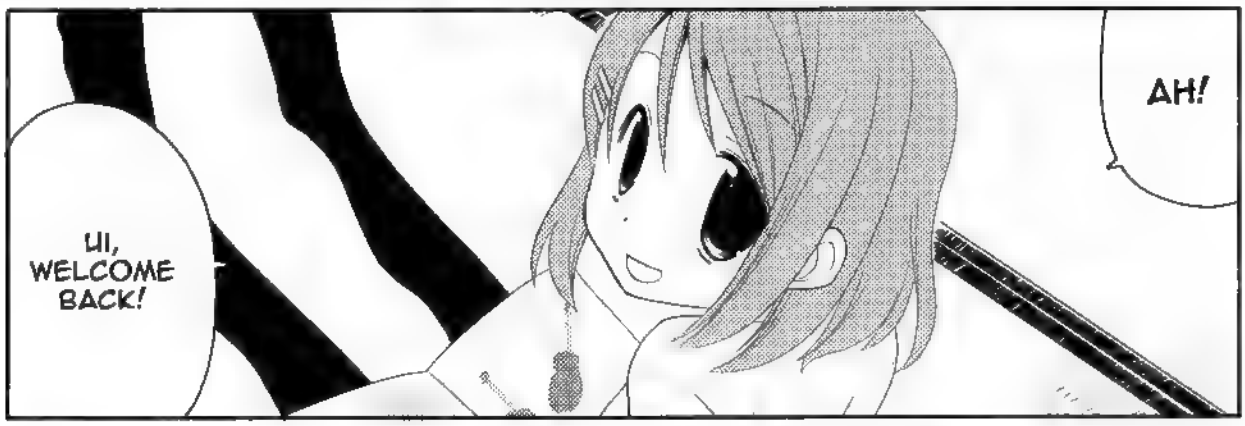


*SFX - shuffling

キラ☆ - decisively

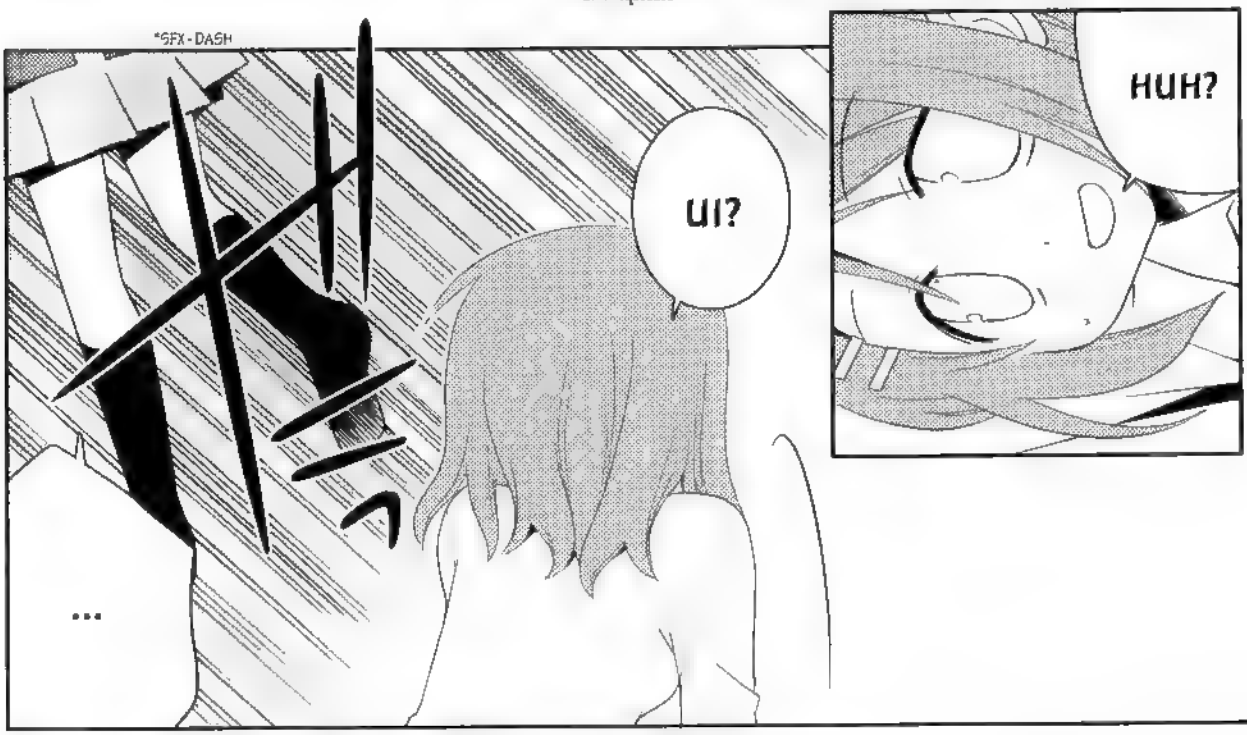


TL Note: *Siscon* is a short of "sister complex"



*SFX - suddenly remembers

U...
WHY DON'T YOU AT LEAST MAKE TEA YOURSELF ONCE IN A WHILE?
...
*SFX - squeezes
IF YOU'RE GONNA MAKE TEA, I WANT ORANGE PEKOE!
PEKO~OE!
*SFX - slides out


*SFX - DASH
UI?
...
HUH?

ONEE-CHAN, I'M SO SORRY! I'M SO SORRY! I'M SO SORRY! I'M SO SORRY!
A~AH!
I WENT AND SAID IT!

*SFX - knock-knock
*SFX - flinch
YES?!
*SFX - sad
IF I REGRET IT THIS MUCH, I SHOULDN'T HAVE FORCED MYSELF TO DO IT...
E-HE~E...
TEA'S READY!
WHAT...?
I GET TO DRINK YUMMY TEA EVERY DAY AT THE CLUB...
SO I TRIED TO MAKE TEA THE SAME WAY...
AH! IT'S DELICIOUS!
SEE?
AHEM!

*SFX - tightening in the chest (over-come with emotions)

*SFX - G..OOM

K-ON!

けいおん！

アンソロジーコミック

ANTHOLOGY COMIC

COMMENT LETTERS

Vol. 01

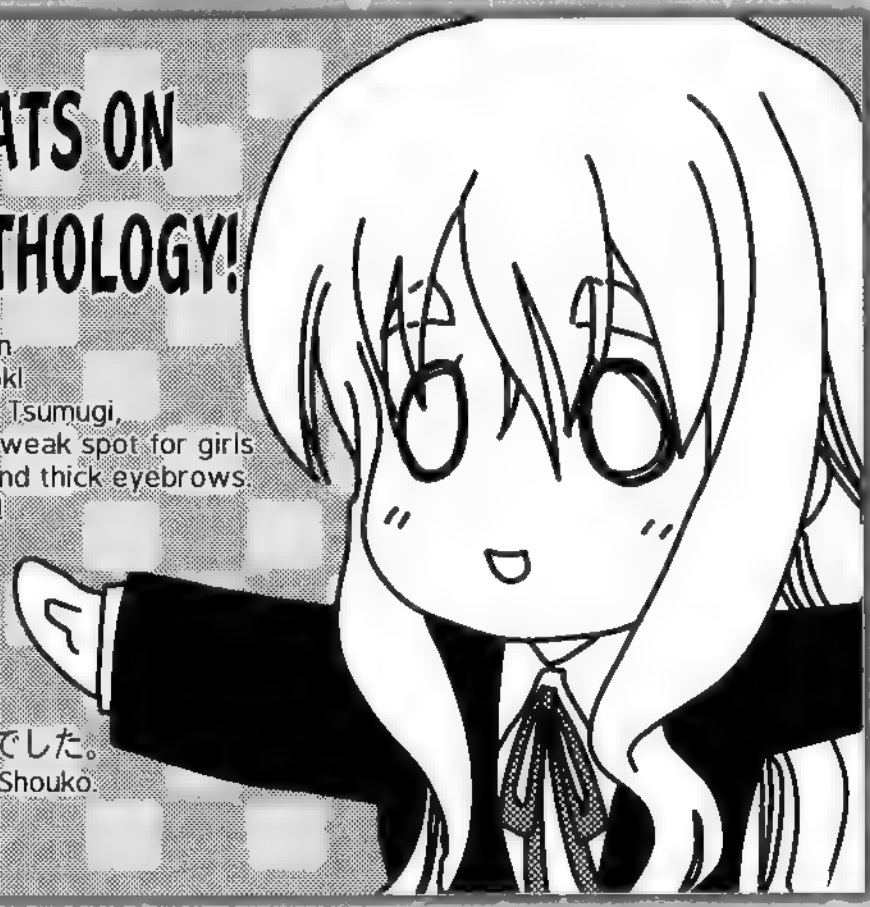
AQAKI FUU

荒木風羽

CONGRATS ON K-ON ANTHOLOGY!

Congratulations on publishing the book!
My favorite girl is Tsumugi, I've always had a weak spot for girls with brown skin and thick eyebrows.
Simply irresistible!
I'm all smiles!

いわみしょうこでした。
Iwami Shouko.

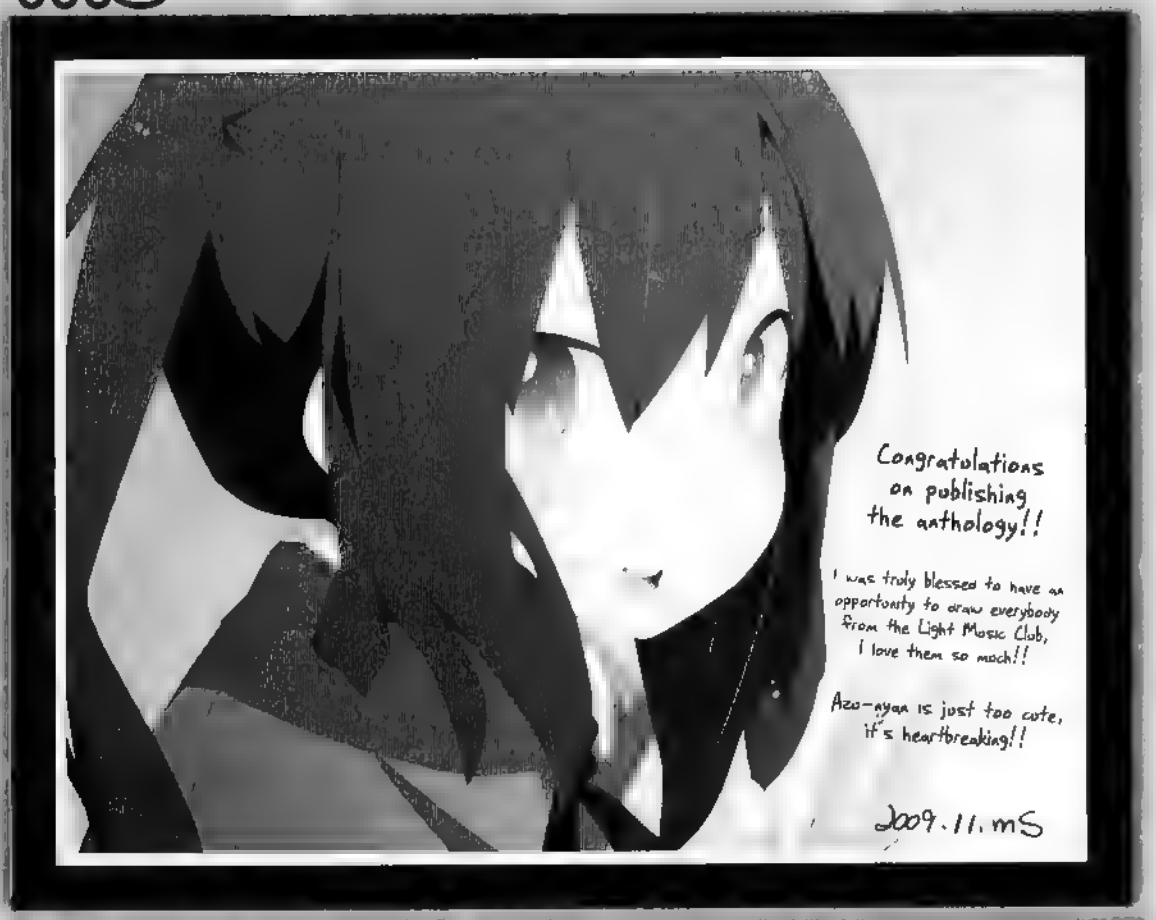


K-ON! anthology comic vol.1

石見翔子

IWAMI SHOUKO

ms



カヅホ
KAZUHO

KANIKAMA

かにかま

K-ON! anthology comic vol.1

桜はんぺん

SAKURA HANPEN

SHIGATAKE

シガタケ

シバユウスケ

SHIBA YUUSUKE

SUZUSHIRO SERI
鈴城芹

K-ON! anthology comic vol.1

双
SOU

DAIOKI
大沖

DRAWING K-ON CHARACTERS WAS A LOT OF FUN.
I DREW THEM IN MY OWN MANNER, ANY WAY I WANTED.
I DIDN'T GET TO DRAW AZU-NYAN AND I REGRET THAT, SO I WILL DRAW HER HERE.

大沖
DAIOKI

AZU-NYAN, WHO I WASN'T ABLE TO DRAW AS PART OF THE STORY

CONGRATULATIONS ON THE RELEASE OF K-ON! ANTHOLOGY!!
I LOVE HOW OVERLY CLOSE YUI AND UI ARE.

玉岡かがり
TAMAOKA KAGARI

TOTO NEMIGI

ととねみぎ

NONOHARA CHIKI

野々原ちき

BAKUTENDOU

爆天童

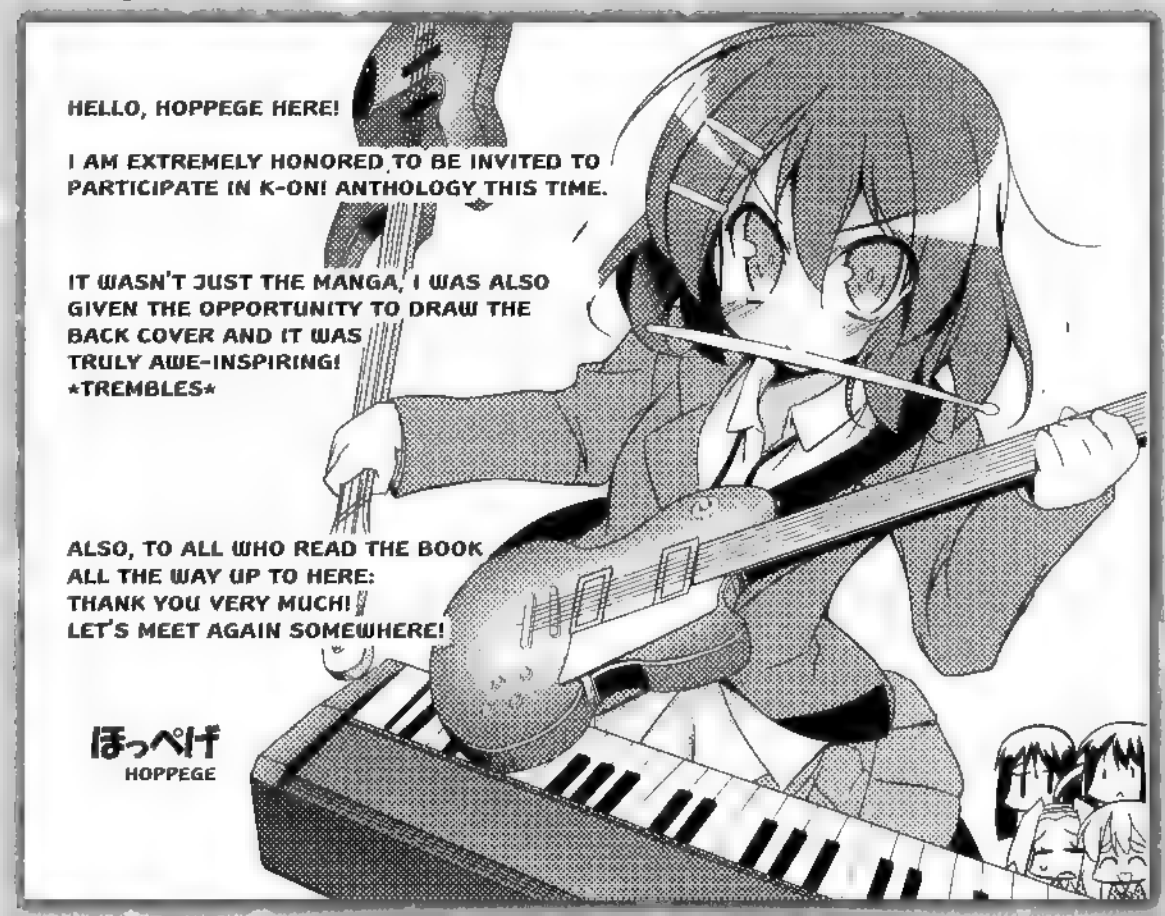
TL Note: This line is a reference to the famous phrase misattributed to Marie Antoinette

榛名まお

HARUNA MAO

HOPPEGE

ほっぺげ



K-ON! anthology comic vol.1

まりも

MARIMO

K-ON! anthology comic vol.1

MIKAMI KOMATA
三上小又

むらたたいち
MURATA TAICHI

LISALISA
リサリサ

THANK YOU FOR THIS OPPORTUNITY TO WRITE A STORY ♥

I WANTED TO DRAW UI-CHAN TOO.

JOY AND JUBILATION!
THE ANTHOLOGY IS OUT!!
I AM TRULY THANKFUL TO EVERYBODY WHO BOUGHT THIS BOOK AND TO ALL SENSEIS WHO DREW BEAUTIFUL ILLUSTRATIONS AND MANGA!
かきふらい KAKIFLY

KIRARA MENU 366

MANGA TIME KR COMICS

K-ON!
ANTHOLOGY COMIC
けいおん！
アンソロジーコミック　Vol.1
December 12, 2009　First Publication

Publisher Itou Tomomi

Publishing Company Houbunsha Incorporated
112–8580 Tokyo, Bunkyou-ku, Kouraku 1–2–12
Phone: 03–3815–1521 (switchboard)
Wire Transfer Number: 00110–8–174056

Printing Company Mitsukuni Incorporated

Bookbinding Company SEIKO –BAINDARI– Incorporated

Printed in Japan 2009

※ Although every precaution is taken during the bookbinding process, if by any chance you receive a defective copy with some pages missing or out of order, please send it to our general affairs department. Our company will send you a replacement copy free of charge.

ISBN978-4-8322-7866-0

PLEASE, DON'T LET YOUR TALENT BLOSSOM IN A PLACE LIKE THIS!
Haa...
OH, MY! HYPNOTISM IS PRETTY COOL, ISN'T IT?
*SFX - swaying
THEY'RE OVER HERE TOO, MY LEFTIES... ♡
HEY, COME ON, YOU'RE SEEING THEM EVERYWHERE NOW!
SUMMARY OF THE PREVIOUS INSTALLMENT.
MIO STARTED SEEING EVERYBODY AS A LEFT-HANDED BASS.
IT'S CONTINUING?!
*SFX - ME~OW!
KYAAAAAAA?!
*SFX - GRAB!
WHEN I SEE YOU, MY HEART ALWAYS GOES BOOM☆ BOOM!
MUGI, LET'S STOP THIS!
It's kinda dangerous...
E~ek!
*SFX - rustling of fabric
WHA... ?!
*SFX - staring
OH YOU GOTTA BE KIDDING ME!!
*SFX - CRASH!
MIO !!!
SHE WANTS TO GO AROUND THE SCHOOL SINGING LIKE THIS!
Stop it, will ya?!
OH, DEAR GOD, PLEASE...
Ah!
THE EXIT'S THAT WAY...
MY SWAYING FEELINGS ARE SOFT AND FLUFFY LIKE MARSHMALLOWS...
LET'S STOP HER NOW!

9784832278660

ISBN978-4-8322-7866-0

C9979 ¥819E

1929979008192

Periodical 52203-69

Price 819 Yen +Tax

COMIC

MIKAMI KOMATA
KAZUHO
DAIOKI
SAKURA HANPEN
BAKUTENDOU
HOPPEGE
SUZUSHIRO SERI
LISALISA
ARAKI FUU
SHIGATAKE
MS
TAMAOKA KAGARI
HARUNA MAO
NONOHARA CHIKI

COVER ILLUSTRATION & COMIC

KOKONOKA
HOPPEGE
TOTO NEMIGI

COLOR ILLUSTRATION

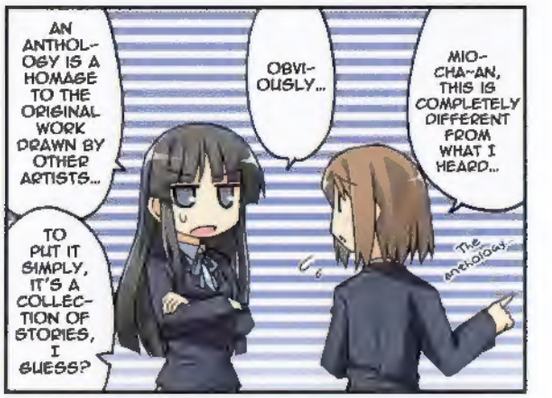
IWAMI SHOUKO
SOU
MARIMO
SHIBA YUUSUKE
TOTO NEMIGI
MURATA TAICHI
KANIKAMA

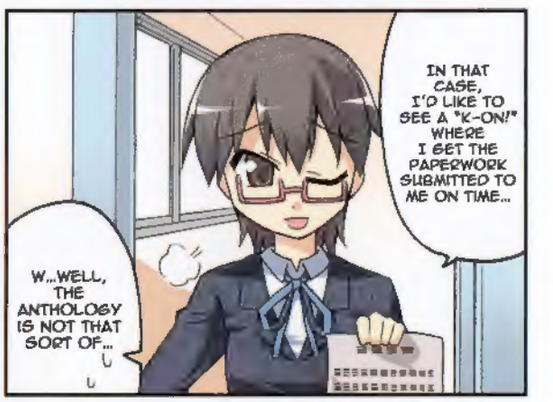
K-ON! けいおん!

アンソロジーコミック vol.1

ANTHOLOGY COMIC

SCANNED BY ANON555 ENGLISH TRANSLATION BY HOUKAGO TRANSLATIONS





HOUBUNSHA
http://www.dokidokivisual.com/